

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărcărea ei teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιο σας
Preuzmite svoj priručnik

SANDWICHERA DE 6 REBANADAS
6 SLICE SANDWICH PRESS
PRESSE À SANDWICH 6 TRANCHES
PRENSA PARA SANDUÍCHES DE 6 FATIAS
6-SCHEIBEN-SANDWICHPRESSE
PRESSA PER PANINI A 6 FETTE
PREMSA SANDWICH DE 6 LLESQUES
LIS NA SENDVIČE SE 6 PLÁTKY
SANDWICHPRESSE TIL 6 SKIVER
STISKALNICA ZA SENDVIČE S 6 REZINAMI
PREŠA ZA SENDVIČE ZA 6 KRIŠKE
WYCISKACZ DO KANAPEK NA 6 KROMKI
PREȘĂ PENTRU SANDVIȘURI CU 6 FELII
ПРЕС ДЛЯ СЕНДВИЧІВ НА 6 СКИБОЧКИ
ΣΑΝΤΟΥΙΤΣ ΠΡΕΣΣΑ 6 ΦΕΤΕΣ
ПРЕСА ЗА СЕНДВИЧЕ НА 6 КРИШКЕ

ref. SS-7147



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P. 18
PORTUGUESE	P. 25
DEUTSCH	P. 32
ITALIANO	P. 39
CATALÀ	P. 46
ČEŠTINA	P. 53
DANSK	P. 58
SLOVENSKI	P. 63
HRVATSKI	P. 68
POLSKI	P. 73
ROMÂNĂ	P. 78
УКРАЇНСЬКА	P. 83
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 88
СРПСКИ	P. 93

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

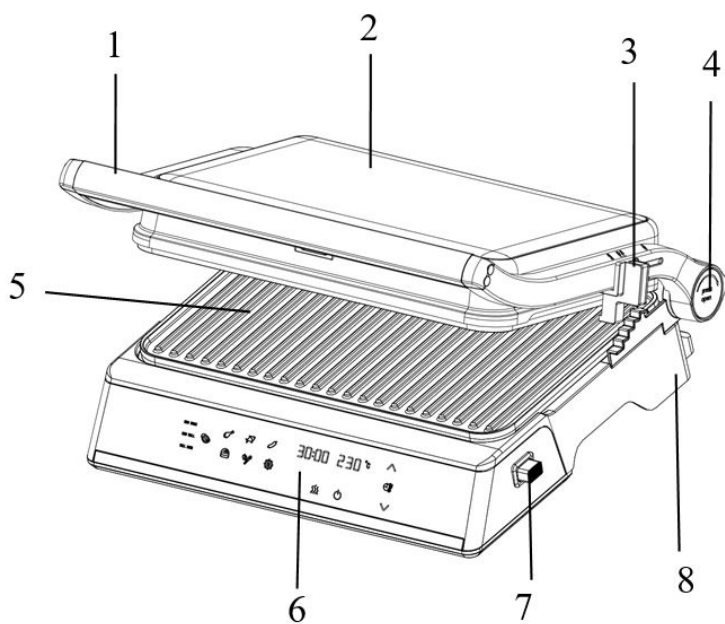


IMAGE 1



IMAGE 2

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato en el exterior.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- Este producto está destinado al uso doméstico, no industrial ni comercial, en interiores. No utilice el artículo en exteriores ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- La unidad solo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier aparato por parte de niños o en su proximidad.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y déjelo enfriar.
- El dispositivo no se desconecta completamente de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evite derramar líquidos sobre el conector.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en aplicaciones similares, tales como:
 - Cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales;
 - Por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;

- Entornos tipo bed and breakfast.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe y no del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas, en suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie del elemento calefactor puede conservar calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento. Utilice el asa o guantes.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún

daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.



Restricciones de uso con niños y personas mayores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



Instrucciones que deben seguirse al utilizar el aparato

- No toque la parte superior ni inferior de la carcasa del dispositivo. Estas partes pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. Utilice el asa en su lugar.
- No cubra el aparato con nada.
- No tueste el pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
- No coloque el dispositivo debajo de cortinas, armarios de pared o materiales combustibles.
- La superficie de cocción puede calentarse durante el funcionamiento del aparato.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de comenzar a cocinar. 2 minutos son suficientes.
- Para evitar que las placas de cocción antiadherentes se dañen, no utilice objetos afilados o puntiagudos al retirar los sándwiches.
- **ENCHUFE CON CONEXIÓN A TIERRA:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato tiene un enchufe con conexión a tierra. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera ni utilice un adaptador.

- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta potencia en el mismo circuito eléctrico.
- Este producto se suministra con un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario hacerlo:
- La potencia eléctrica indicada en el cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de manera que no cuelgue en un lugar donde se pueda tropezar con él o tirar de él accidentalmente.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Bajo ninguna circunstancia se debe sumergir el dispositivo en agua u otros líquidos, ni permitir que entre en contacto con ellos. No utilice el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Si el dispositivo se humedece o se moja, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente. No introduzca la mano en el agua.
- Las superficies de cocción alcanzan temperaturas muy elevadas.
- Coloque la unidad sobre una superficie o alfombrilla resistente al calor.
- Para evitar la acumulación de calor, no coloque el aparato directamente debajo de un armario. Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor.
- Tenga cuidado con el vapor que sale al abrir la sección de cocción.
- Los alimentos pueden quemarse, por lo que nunca utilice este tipo de aparatos cerca o debajo de cortinas y otros materiales inflamables.
- Todos los aparatos eléctricos entrañan riesgo de incendio y descarga eléctrica, lo que puede provocar lesiones personales o la muerte. Siga todas las instrucciones de seguridad.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- El aparato, así como los laterales y la parte superior del mismo, se calientan mucho. Evite cualquier contacto. ¡Peligro de quemaduras! Sujételo únicamente por el asa.
- **ADVERTENCIA:** No se deben utilizar carbón vegetal ni combustibles similares con este aparato.
- Se debe tener mucho cuidado al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.



**Quando se utiliza este símbolo, significa
«Precaución: superficies calientes».**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para más detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Este producto cumple con el Reglamento (UE) n.º 2023/826, en virtud de la Directiva 2009/125/CE, sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: <0.3W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo tras el cual el producto entra en modo apagado: 5 min.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

(IMAGEN 1)

1. Asa
2. Carcasa superior
3. Bloqueo
4. Botón de giro de 180°
5. Placa de cocción con revestimiento cerámico
6. Panel de control
7. Botón de liberación de la placa
8. Carcasa inferior

5. INSTRUCCIONES DE USO

PREPARACIÓN DE LA TOSTADORA-PARRILLA

1. Cierre la parrilla y enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente; aparecerá el botón "⏻" en la pantalla, lo que indica que la parrilla está en modo de espera.
2. Mantenga pulsado el botón "⏻" durante unos segundos (~3 segundos) para encender la parrilla. Pulse el botón "MENU" para empezar a seleccionar el menú. La pantalla mostrará la temperatura y el tiempo establecidos.
3. Pulse el botón "⏻" de la derecha para ajustar la temperatura o el tiempo. El icono de temperatura o tiempo de la pantalla empezará a parpadear.
4. Cuando la pantalla de temperatura parpadee rápidamente, mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" para aumentar o disminuir la temperatura hasta el ajuste deseado más rápidamente. El rango de control de temperatura es de 120–230 °C.
Cuando la pantalla de tiempo parpadee rápidamente, mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" para disminuir o aumentar el tiempo.
5. Cuando los elementos calefactores alcancen la temperatura establecida, la indicación de temperatura dejará de parpadear, se oír un pitido y comenzará la cocción.
6. Pulse el botón "⏻" para iniciar la cuenta atrás.
7. Cuando finalice la cuenta atrás, levante la tapa para comprobar si la comida está perfectamente cocinada. Si no es así, vuelva a empezar desde el paso 2.
8. El aparato se puede poner a cero en cualquier momento (volver al paso 2) durante el proceso de cocción manteniendo pulsado el botón "⏻" durante unos segundos (~2 segundos). Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón "⏻".

PANEL DE CONTROL

(IMAGEN 2)

Función	Tiempo predeterminado (min.)	Temperatura predeterminada	Rango de tiempo (min.)	Rango de temperatura (°C)
Pollo	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Pescado	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Salchicha	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sándwich	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Verduras	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Descongelar	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Cocción ligera	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cocción media	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cocción alta	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- 1. Pantalla de tiempo:** Muestra el tiempo de cocción de la función de menú seleccionada o el tiempo restante durante el funcionamiento.
- 2. Pantalla de temperatura:** Muestra la temperatura de cocción de la función de menú seleccionada o el ajuste de temperatura actual.
- 3. Botón de aumento de tiempo o temperatura:** Pulse este botón para aumentar el tiempo de cocción o la temperatura, dependiendo del modo seleccionado.
- 4. Botón de ajuste de tiempo y temperatura:** Utilice este botón para cambiar entre los modos de ajuste de tiempo y temperatura. La función seleccionada se mostrará en la pantalla.
- 5. Botón de disminución de tiempo o temperatura:** Pulse este botón para reducir el tiempo de cocción o la temperatura, dependiendo del modo seleccionado.
- 6. Botón de encendido:** Enciende o apaga el aparato.
- 7. Iniciar temporizador de cocción:** Púselo para iniciar o pausar el proceso de cocción. También puede confirmar los ajustes seleccionados.
- 8. Funciones del menú:** Ofrece programas de cocción preestablecidos para diferentes tipos de alimentos. Seleccione la función deseada para ajustar automáticamente el tiempo y la temperatura.
Nota: los ajustes predeterminados de tiempo y temperatura se pueden modificar según las necesidades.

Para utilizarlo como parrilla de contacto

- Ajuste el control de temperatura de la parrilla tostadora a la configuración deseada. En primer lugar, pruebe a ajustarlo al máximo. Posteriormente, puede ajustarlo a un valor inferior o superior según sus preferencias.
- Prepare las hamburguesas, los trozos de carne deshuesados y los cortes finos de carne u otros alimentos según las instrucciones y colóquelos sobre la placa de cocción inferior.
- Cierre la placa de cocción superior, que cuenta con una bisagra flotante diseñada para ejercer una presión uniforme sobre los alimentos. La placa superior debe bajarse completamente para conseguir las marcas de la parrilla en los alimentos seleccionados.
- Cuando la comida esté lista, utilice el asa para abrir la tapa. Retire la comida con una espátula de plástico.
- Nunca utilice pinzas metálicas ni cuchillos, ya que pueden dañar el revestimiento cerámico antiadherente de las placas de cocción.
- Utilice la Grill Toaster como parrilla de contacto para cocinar hamburguesas, trozos de carne deshuesados, cortes finos de carne y verduras.

Para utilizarla como parrilla de presión

- Prepare los sándwiches según las instrucciones y colóquelos sobre la placa de cocción inferior. Coloque siempre los sándwiches hacia la parte trasera de la placa de cocción inferior.
- Cierre la placa de cocción superior, que cuenta con una bisagra flotante diseñada para presionar el sándwich de manera uniforme. La placa superior debe estar completamente bajada para cocinar los sándwiches.
- Cocine durante unos 3 a 6 minutos o hasta que estén dorados, ajustando el tiempo a su gusto personal.
- Cuando el sándwich esté cocinado, utilice el asa para abrir la tapa. Retire el sándwich con la ayuda de una espátula de plástico.
- Utilice la Grill Toaster como plancha a presión para asar sándwiches, panes y quesadillas.

Para utilizarla como parrilla abierta

- Coloque la Grill Toaster sobre una superficie limpia y plana donde vaya a cocinar. La Grill Toaster puede colocarse en posición horizontal.
- La placa superior/tapa queda a la misma altura que la placa inferior/base. Las placas superior e inferior se alinean para crear una gran superficie de cocción. La Grill Toaster en esta posición,
- Con la mano izquierda en el asa, utilice la mano derecha para sujetar el botón de ángulo de 180°. Empuje el asa hacia atrás hasta que la tapa quede apoyada en la encimera. El aparato permanecerá en esta posición hasta que levante el asa y la tapa para volver a la posición cerrada.
- Utilice la Grill Toaster como una parrilla abierta para cocinar hamburguesas, filetes, aves (no recomendamos cocinar pollo con hueso, ya que no se cocina uniformemente en una parrilla abierta), pescado y verduras.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre la tostadora-parrilla y deje que se enfríe antes de limpiarla. La unidad es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente. No es necesario desmontar la tostadora-parrilla para limpiarla. Nunca sumerja la tostadora-parrilla en agua ni la meta en el lavavajillas.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave para eliminar los residuos de comida. Para eliminar los residuos de comida horneada, vierta unas gotas de agua tibia mezcladas con detergente sobre los residuos y luego limpie con un estropajo de plástico no abrasivo o coloque papel de cocina húmedo sobre la parrilla para humedecer los residuos de comida.
- No utilice nada abrasivo que pueda rayar o dañar el revestimiento antiadherente.
- No utilice utensilios metálicos para retirar los alimentos, ya que pueden dañar la superficie antiadherente.
- Limpie el exterior de la parrilla tostadora solo con un paño húmedo. No limpie el exterior con estropajos abrasivos ni lana de acero, ya que esto dañará el acabado. No sumerja la unidad en agua ni en ningún otro líquido.
- Abra la tapa. Elimine las migas de las ranuras con un cepillo. Limpie las placas de cocción con un paño húmedo y jabón suave. Séquelas con una toalla de papel.
- No lo meta en el lavavajillas.
- Retire y vacíe la bandeja de goteo después de cada uso y lávela con agua tibia y jabón. Evite el uso de estropajos o detergentes agresivos, ya que pueden dañar la superficie.
- Enjuague y seque bien con un paño limpio y suave y vuelva a colocarla.

ALMACENAMIENTO

- Desenchufe siempre la tostadora grill antes de guardarla.
- Asegúrese siempre de que la tostadora-parrilla esté fría y seca antes de guardarla.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen area in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By client in hotels, motels and other residential type environments;

- Bed and breakfast type environments.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged

in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children shall not play with the appliance
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- The cooking surface can get hot while operating the device.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- To prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
- **GROUNDING PLUG:** To reduce the risk of electric shock this appliance has a grounded plug. If the plug does not fit fully into the electrical outlet contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way or use an adaptor.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An

extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- The baking surfaces get very hot.
- Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.
- To prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.
- The food can burn, so never use this kind of appliance near or below curtains and other inflammable materials!
- A risk of fire and electrical shock exists in all electrical appliances and may cause personal injury or death. Please follow all safety instructions.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance as well as the sides and top of the appliance get very hot. Avoid any contact. Danger of burning! Only hold by the handle.
- **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- Extreme caution must be exercised when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.



**When this symbol is used , it means
“Caution: Hot surfaces”**

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60Hz	2000W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125

EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: <0.3W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: 5 min.

4. PARTS DESCRIPTION

(IMAGE 1)

1. Handle
2. Upper Housing
3. Lock
4. 180°Angle button
5. Ceramic coated cooking plate
6. Operation panel
7. plate release button
8. Bottom Housing

5. INSTRUCTIONS OF USE

PREPARING YOUR Grill TOASTER

1. Close the grill, insert the power cord plug into the wall outlet, the “” button will appear on the screen, the grill is in off mode.
2. Press and hold the “” button for a few seconds (~3 seconds) to turn on the grill. Press the “MENU” button to start selecting the menu. The display will show the set temperature and time.
3. Press the “” button on the right to adjust the temperature or time. The temperature or time icon on display screens start flickering.
4. When the temperature displays high-frequency flashing, by pressing and holding the “” or “” button, you can increase or decrease the temperature to the desired temperature more quickly. The temperature control range is 120-230°C.
When the time displays high-frequency flashing By pressing and holding the “” or “” button, you can decrease or increase the time.
5. When the degree of heating of the plates reaches the set temperature, the temperature display stops flashing, a sound signal is heard and cooking will start.
6. Press the “” button to start the countdown.
7. When countdown ends, lift the upper side to check if the food it cooked perfectly. In case not, start again from step 2.
8. The appliance can be reset to zero at any time (return to step 2) during the cooking process by pressing and holding the “” button for a few Seconds (~2 Seconds). To switch off the unit press the “” button again.

PANEL DE CONTROL

(IMAGE 2)

Function	Default Time (Mins.)	Default Temperature	Time range (Mins.)	Temperature range (°C)
Chicken	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Fish	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Sausage	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sandwich	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Vegetable	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Defrost	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Light cooked	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Medium cooked	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
High cooked	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Time display:** Displays the selected menu function cooking time or the remaining time during operation.
 2. **Temperature display:** Shows the selected menu function cooking temperature or the current temperature setting.
 3. **Time or Temperature increase button:** Press this button to increase the cooking time or temperature, depending on the selected mode.
 4. **Time and temperature adjustment button:** Use this button to switch between time and temperature setting modes. The selected function will be indicated on the display.
 5. **Time or Temperature decrease button:** Press this button to decrease the cooking time or temperature, depending on the selected mode.
 6. **Power button:** Turns the appliance on or off.
 7. **Start cooking timer:** Press to start or pause the cooking process. It may also confirm the selected settings.
 8. **Menu Functions:** Provides preset cooking programs for different types of food. Select the desired function for automatic time and temperature settings.
- Note:** default time and temperature settings can be changed according to the requirements.

To Use as a Contact Grill

1. Set the Grill Toaster Temperature Control to your desired setting. First, try setting it to the max. You may later adjust it to lower or higher according to your preference.
2. Prepare the burgers, boneless pieces of meat and thin cuts of meat or other foods as directed and place it onto the bottom cooking plate.
3. Close the top cooking plate which has a floating hinge that is designed to evenly press down on the food. The top plate must be fully lowered to achieve Grill marks on the selected foods.
4. When the food is ready use the handle to open the lid. Remove the food with the help of a plastic spatula.
5. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick ceramic coating of the cook plates.
6. Use the Grill Toaster as a contact grill to cook burgers, boneless pieces of meat and thin cuts of meat and vegetables.

To use as Press grill

1. Prepare the sandwiches as directed and place them onto the bottom cooking plate. Always place sandwiches towards the rear of the bottom cooking plate.
2. Close the top cooking plate which has a floating hinge that is designed to evenly press down on the sandwich. The top plate must be fully lowered to cook sandwiches.
3. Cook for about 3 to 6 minutes or until golden brown, adjusting the time to suit your own individual taste.
4. When the sandwich is cooked use the handle to open the lid. Remove the sandwich with the help of a plastic spatula.
5. Use the Grill Toaster as a Press grill to grill sandwiches, breads and quesadillas.

To Use as Open grill

1. Place Grill Toaster on a clean flat surface where you intend to cook. The Grill Toaster can be positioned in flat position.
2. Upper plate/cover is level with lower plate/base. The upper and lower plates line up to create one large cooking surface. The Grill Toaster to this position,
3. With your left hand on the handle, using your right hand, Hold the 180° angle button. Push the handle back until the cover rests flat on the counter. The unit will stay in this position until you lift the handle and cover to return it to the closed position.
4. Use the Grill Toaster as an open grill to cook burgers, steak, poultry (we do not recommend cooking bone-in chicken, since it does not cook evenly on an open grill), fish and vegetables.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the Grill Toaster and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when it is slightly warm. There is no need to disassemble Grill Toaster for cleaning. Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.
- Wipe cooking plates with a soft to remove food residue. To remove baking food residue, pour some warm water drops mixed with detergent over the food residue then clean with a nonabrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.
- Do not use anything abrasive that can scratch or damage the non-stick coating.
- Do not use metal utensils to remove your food, they can damage the non-stick surface.
- Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse the unit in water or any other liquid.
- Open the lid. Brush off crumbs from the grooves. Clean the cooking plates with a damp cloth with mild soap. Dry it with a paper towel.
- Do not place in the dishwasher.
- Remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface.
- Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.

STORAGE

- Always unplug the Grill Toaster before storage.
- Always make sure the Grill Toaster is cool and dry before string.

1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

Précautions générales lors de l'utilisation d'équipements électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage domestique, non industriel et non commercial, à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins. Une utilisation abusive ou une manipulation incorrecte peut endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été mis hors tension. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être utilisés avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Évitez tout déversement sur le connecteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Fermes ;
 - Par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures corporelles

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources

d'eau.

- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne plongez pas le boîtier, qui contient des composants électriques et des éléments chauffants, dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez débrancher la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou dans une atmosphère humide, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas le moteur, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation. Toute utilisation abusive peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant son fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou des gants.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et apportez-le à un réparateur agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.

Restrictions d'utilisation avec des enfants et des personnes âgées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne touchez pas les parties supérieure et inférieure de l'appareil. Elles peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée.
- Ne couvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
- Ne faites pas griller le pain trop longtemps, car il pourrait brûler et provoquer un incendie.
- Ne placez pas l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux inflammables.
- La surface de cuisson peut devenir chaude pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer à cuisiner. 2 minutes suffisent.
- Pour éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer les sandwiches.
- **PRISE AVEC MISE À LA TERRE :** Afin de réduire le risque d'électrocution, cet appareil est équipé d'une prise avec mise à la terre. Si la prise ne s'insère pas complètement dans la prise électrique, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la prise et n'utilisez pas d'adaptateur.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, n'utilisez pas d'autre appareil à forte puissance sur le même circuit électrique.

- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée avec ce produit, mais si vous devez en utiliser une :
- La puissance électrique nominale indiquée sur la rallonge doit être au moins égale à celle du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas à un endroit où quelqu'un pourrait trébucher dessus ou la tirer accidentellement.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et autres éléments similaires.
- L'appareil ne doit en aucun cas être placé dans l'eau ou tout autre liquide, ni entrer en contact avec ceux-ci. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne plongez pas vos mains dans l'eau.
- Les surfaces de cuisson deviennent très chaudes.
- Placez l'appareil sur une surface ou un tapis résistant à la chaleur.
- Pour éviter toute accumulation de chaleur, ne placez pas l'appareil directement sous un placard. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace tout autour.
- Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez la partie cuisson.
- Les aliments peuvent brûler, n'utilisez donc jamais ce type d'appareil à proximité ou sous des rideaux et autres matériaux inflammables !
- Tous les appareils électriques présentent un risque d'incendie et d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil ainsi que ses côtés et son dessus deviennent très chauds. Évitez tout contact. Risque de brûlure ! Tenez-le uniquement par la poignée.
- **AVERTISSEMENT** : le charbon de bois ou tout autre combustible similaire ne doit pas être utilisé avec cet appareil.
- Il convient d'être extrêmement prudent lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.



**Lorsque ce symbole est utilisé, cela signifie
« Attention : surfaces chaudes ».**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W

Consommation électrique en mode veille : N/A

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : 5 min

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

(IMAGE 1)

1. Poignée
2. Boîtier supérieur
3. Verrou
4. Bouton d'angle à 180°
5. Plaque de cuisson revêtue de céramique
6. Panneau de commande
7. Bouton de déverrouillage de la plaque
8. Boîtier inférieur

5. MODE D'EMPLOI

PRÉPARATION DE VOTRE GRILL-TOASTEUR

1. Fermez le grill, branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale ; le «» s'affiche à l'écran, indiquant que le grill est en mode veille.
2. Appuyez sur le bouton «» et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes (~3 secondes) pour allumer le grille-pain. Appuyez sur le bouton « MENU » pour commencer à sélectionner le menu. L'écran affichera la température et la durée réglées.
3. Appuyez sur le bouton «» situé à droite pour régler la température ou la durée. L'icône de température ou de durée sur l'écran commencera à clignoter.
4. Lorsque l'affichage de la température clignote rapidement, appuyez sur le bouton «» ou «» maintenez-le enfoncé pour augmenter ou diminuer la température plus rapidement jusqu'au réglage souhaité. La plage de réglage de la température est comprise entre 120 et 230 °C. Lorsque l'affichage de la durée clignote rapidement, appuyez sur le bouton «» ou «» et maintenez-le enfoncé pour diminuer ou augmenter la durée.
5. Lorsque les éléments chauffants atteignent la température réglée, l'affichage de la température cesse de clignoter, un bip retentit et la cuisson commence.
6. Appuyez sur le bouton «» pour lancer le compte à rebours.
7. Une fois le compte à rebours terminé, soulevez le couvercle pour vérifier si les aliments sont cuits à la perfection. Si ce n'est pas le cas, recommencez à partir de l'étape 2.
8. L'appareil peut être remis à zéro à tout moment (retour à l'étape 2) pendant le processus de cuisson en appuyant sur le bouton «» et en le maintenant enfoncé pendant quelques secondes (~2 secondes). Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton «».

PANNEAU DE COMMANDE (IMAGE 2)

Fonction	Durée par défaut (min.)	Température par défaut	Plage de température (°C)	Plage de température (°C)
Poulet	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Poisson	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Saucisse	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sandwich	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Légumes	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Décongélation	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Cuisson légère	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cuisson moyenne	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cuisson forte	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Affichage de l'heure** : affiche la durée de cuisson de la fonction de menu sélectionnée ou le temps restant pendant le fonctionnement.
2. **Affichage de la température** : affiche la température de cuisson de la fonction de menu sélectionnée ou le réglage de température actuel.
3. **Bouton d'augmentation de la durée ou de la température** : appuyez sur ce bouton pour augmenter la durée de cuisson ou la température, selon le mode sélectionné.
4. **Bouton de réglage de la durée et de la température** : Utilisez ce bouton pour basculer entre les modes de réglage de la durée et de la température. La fonction sélectionnée s'affiche à l'écran.
5. **Bouton de diminution de la durée ou de la température** : Appuyez sur ce bouton pour diminuer la durée de cuisson ou la température, selon le mode sélectionné.
6. **Bouton d'alimentation** : Permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.
7. **Démarrer le minuteur de cuisson** : Appuyez pour démarrer ou mettre en pause le processus de cuisson. Cela permet également de confirmer les réglages sélectionnés.
8. **Fonctions du menu** : propose des programmes de cuisson préréglés pour différents types d'aliments. Sélectionnez la fonction souhaitée pour un réglage automatique de la durée et de la température.

Remarque : les réglages par défaut de la durée et de la température peuvent être modifiés selon vos besoins.

Pour une utilisation en tant que grill de contact

1. Réglez le contrôle de température du grill-toaster sur le niveau souhaité. Commencez par le régler au maximum. Vous pourrez ensuite l'ajuster à un niveau inférieur ou supérieur selon vos préférences.
2. Préparez les hamburgers, les morceaux de viande sans os et les fines tranches de viande ou autres aliments comme indiqué, puis placez-les sur la plaque de cuisson inférieure.
3. Fermez la plaque de cuisson supérieure, qui est dotée d'une charnière flottante conçue pour exercer une pression uniforme sur les aliments. La plaque supérieure doit être complètement abaissée pour obtenir des marques de grillade sur les aliments sélectionnés.
4. Lorsque les aliments sont prêts, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique.
5. N'utilisez jamais de pinces métalliques ni de couteau, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement céramique antiadhésif des plaques de cuisson.
6. Utilisez le Grill Toaster comme un grill à contact pour cuire des hamburgers, des morceaux de viande sans os, des fines tranches de viande et des légumes.

Pour une utilisation comme grill à pression

1. Préparez les sandwiches comme indiqué et placez-les sur la plaque de cuisson inférieure. Placez toujours les sandwiches vers l'arrière de la plaque de cuisson inférieure.
2. Fermez la plaque de cuisson supérieure, qui est dotée d'une charnière flottante conçue pour exercer une pression uniforme sur le sandwich. La plaque supérieure doit être complètement abaissée pour cuire les sandwiches.
3. Faites cuire pendant environ 3 à 6 minutes ou jusqu'à ce que le sandwich soit doré, en ajustant le temps de cuisson selon vos goûts.
4. Une fois le sandwich cuit, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez le sandwich à l'aide d'une spatule en plastique.
5. Utilisez le Grill Toaster comme presse-grill pour griller des sandwiches, du pain et des quesadillas.

Pour une utilisation en mode grill ouvert

1. Placez le Grill Toaster sur une surface propre et plane à l'endroit où vous souhaitez cuisiner. Le Grill Toaster peut être posé à plat.
2. La plaque supérieure/le couvercle est au même niveau que la plaque inférieure/la base. Les plaques supérieure et inférieure s'alignent pour former une grande surface de cuisson. Le Grill Toaster dans cette position,
3. La main gauche sur la poignée, maintenez le bouton d'angle à 180° avec la main droite. Poussez la poignée vers l'arrière jusqu'à ce que le couvercle repose à plat sur le plan de travail. L'appareil restera dans cette position jusqu'à ce que vous souleviez la poignée et le couvercle pour le remettre en position fermée.
4. Utilisez le Grill Toaster comme un grill ouvert pour cuire des hamburgers, des steaks, de la volaille (nous déconseillons de cuire du poulet avec os, car il ne cuit pas uniformément sur un grill ouvert), du poisson et des légumes.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le grill-grille-pain et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud. Il n'est pas nécessaire de démonter le grill-grille-pain pour le nettoyer. Ne plongez jamais le grill-grille-pain dans l'eau et ne le placez pas dans le lave-vaisselle.
- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour éliminer les résidus alimentaires. Pour éliminer les résidus alimentaires cuits, versez quelques gouttes d'eau chaude mélangées à du détergent sur les résidus alimentaires, puis nettoyez avec un tampon à récurer en plastique non abrasif ou placez du papier essuie-tout humide sur le gril pour humidifier les résidus alimentaires.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient rayer ou endommager le revêtement antiadhésif.
- N'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour retirer les aliments, car ils pourraient endommager la surface antiadhésive.
- Essuyez l'extérieur du grille-pain uniquement avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas l'extérieur avec un tampon à récurer abrasif ou de la laine d'acier, car cela endommagerait la finition. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ouvrez le couvercle. Brossez les miettes dans les rainures. Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide et du savon doux. Séchez-les avec un essuie-tout.
- Ne le placez pas dans le lave-vaisselle.
- Retirez et videz le bac d'égouttement après chaque utilisation et lavez-le à l'eau chaude savonneuse. Évitez d'utiliser des tampons à récurer ou des détergents agressifs, car ils pourraient endommager la surface.
- Rincez et séchez soigneusement avec un chiffon propre et doux, puis remettez-le en place.

RANGEMENT

- Débranchez toujours le grille-pain avant de le ranger.
- Assurez-vous toujours que le grille-pain est froid et sec avant de le ranger.

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilize o aparelho para qualquer outra finalidade que não seja a descrita neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Este produto destina-se a uso interno, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o item ao ar livre ou para qualquer outra finalidade. O uso indevido ou manuseio inadequado pode causar problemas no aparelho e ferimentos ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos decorrentes de utilização inadequada ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da tomada e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Evite derramar líquidos sobre o conector.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Área de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de fazenda;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - Ambientes do tipo pousada.



Restrições de utilização para evitar ferimentos pessoais

- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação

sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o longe de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem a lave sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha da tomada, faça-o pela própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou esmagado.
- Não deixe a unidade do motor, o cabo ou a ficha molharem-se, para evitar o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização indevida pode causar ferimentos ao utilizador e danificar o aparelho.
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize a pega ou luvas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho se ele tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.



Restrições de utilização quando utilizado por crianças e idosos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais

reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não toque na parte superior e inferior da estrutura do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize a pega.
- Não cubra o aparelho com nada.
- Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e causar um incêndio.
- Não coloque o aparelho debaixo de cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.
- A superfície de cozedura pode ficar quente durante o funcionamento do aparelho.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar. 2 minutos são suficientes.
- Para evitar danificar as placas de cozedura antiaderentes, não utilize objetos afiados ou pontiagudos ao retirar as sanduíches.
- **FICHA COM LIGAÇÃO À TERRA:** Para reduzir o risco de choque elétrico, este aparelho tem uma ficha com ligação à terra. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada elétrica, contacte um eletricitista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma nem utilize um adaptador.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não é recomendável utilizar um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação elétrica indicada no cabo deve ser pelo menos igual à do produto.

- Organize o cabo de extensão de forma que ele não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado acidentalmente.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de fontes de calor, luz solar direta, humidade, bordas afiadas e similares.
- Em nenhuma circunstância o dispositivo deve ser colocado em água ou outro líquido, nem entrar em contacto com tais substâncias. Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o dispositivo ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos na água.
- As superfícies de cozedura ficam muito quentes.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície ou tapete resistente ao calor.
- Para evitar o acúmulo de calor, não coloque o aparelho diretamente sob um armário. Certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor.
- Tenha cuidado com o vapor que sai quando abre a secção de cozedura.
- Os alimentos podem queimar, por isso nunca utilize este tipo de aparelho perto ou por baixo de cortinas e outros materiais inflamáveis!
- Existe risco de incêndio e choque elétrico em todos os aparelhos elétricos, podendo causar ferimentos pessoais ou morte. Siga todas as instruções de segurança.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho, bem como as laterais e a parte superior do mesmo, ficam muito quentes. Evite qualquer contacto. Perigo de queimaduras! Segure apenas pela pega.
- **AVISO:** Não deve utilizar carvão vegetal ou combustíveis semelhantes com este aparelho.
- É necessário ter extremo cuidado ao mover um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.



**Quando este símbolo é utilizado, significa
«Cuidado: superfícies quentes»**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W

Consommation électrique en mode veille : N/A

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : 5 min.

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

(IMAGEM 1)

1. Pega
2. Carcaça superior
3. Trava
4. Botão de ângulo de 180°
5. Placa de cozedura com revestimento cerâmico
6. Paineiro de controlo
7. Botão de libertação da placa
8. Carcaça inferior

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PREPARAR A SUA GRELHADORA

1. Feche a grelha, ligue o cabo de alimentação à tomada; o “” aparecerá no ecrã, indicando que a grelha está em modo de espera.
2. Mantenha premido o botão “” durante alguns segundos (~3 segundos) para ligar a grelha. Prima o botão “MENU” para iniciar a seleção do menu. O visor mostrará a temperatura e o tempo definidos.
3. Prima o botão “” à direita para ajustar a temperatura ou o tempo. O ícone de temperatura ou tempo no visor começará a piscar.
4. Quando o visor de temperatura piscar rapidamente, mantenha premido o botão “” ou “” para aumentar ou diminuir a temperatura para o valor desejado mais rapidamente. O intervalo de regulação da temperatura é de 120–230 °C. Quando o visor de tempo piscar rapidamente, mantenha premido o botão “” ou “” para diminuir ou aumentar o tempo.
5. Quando os elementos de aquecimento atingirem a temperatura definida, o indicador de temperatura deixa de piscar, ouve-se um sinal sonoro e o cozimento começa.
6. Prima o botão “” para iniciar a contagem decrescente.
7. Quando a contagem decrescente terminar, levante a tampa para verificar se os alimentos estão cozinhados na perfeição. Caso contrário, recomece a partir do passo 2.
8. O aparelho pode ser reiniciado a zero a qualquer momento (regressar ao passo 2) durante o processo de cozedura, mantendo premido o botão “” durante alguns segundos (~2 segundos). Para desligar o aparelho, prima novamente o botão “”.

PAINEL DE CONTROLO (IMAGEM 2)

Função	Tempo padrão (min.)	Temperatura padrão	Intervalo de tempo (min.)	Intervalo de temperatura (°C)
Frango	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Peixe	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Salsicha	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sanduíche	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Legumes	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Descongelo	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Cozedura leve	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cozedura média	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cozedura alta	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Visor de tempo:** Apresenta o tempo de cozedura da função de menu seleccionada ou o tempo restante durante o funcionamento.
 2. **Visor de temperatura:** Mostra a temperatura de cozedura para a função de menu seleccionada ou a configuração de temperatura atual.
 3. **Botão de aumento de tempo ou temperatura:** Prima este botão para aumentar o tempo de cozedura ou a temperatura, dependendo do modo seleccionado.
 4. **Botão de ajuste de tempo e temperatura:** Utilize este botão para alternar entre os modos de configuração de tempo e temperatura. A função seleccionada será apresentada no visor.
 5. **Botão de diminuição de tempo ou temperatura:** Prima este botão para diminuir o tempo de cozedura ou a temperatura, dependendo do modo seleccionado.
 6. **Botão de alimentação:** Liga ou desliga o aparelho.
 7. **Iniciar temporizador de cozedura:** Prima para iniciar ou pausar o processo de cozedura. Também pode confirmar as configurações seleccionadas.
 8. **Funções do menu:** Oferece programas de cozedura predefinidos para diferentes tipos de alimentos. Selecione a função desejada para configurações automáticas de tempo e temperatura.
- Nota:** as configurações padrão de tempo e temperatura podem ser alteradas de acordo com as necessidades.

Para utilizar como grelhador de contacto

1. Defina o controlo de temperatura do grelhador-torradeira para a configuração desejada. Primeiro, tente defini-lo para o máximo. Pode ajustá-lo posteriormente para uma configuração mais baixa ou mais alta, de acordo com a sua preferência.
2. Prepare os hambúrgueres, pedaços de carne desossados e cortes finos de carne ou outros alimentos conforme indicado e coloque-os na placa de cozedura inferior.
3. Feche a placa de cozedura superior, que possui uma dobradiça flutuante concebida para pressionar uniformemente os alimentos. A placa superior deve ser totalmente baixada para obter marcas de grelha nos alimentos seleccionados.
4. Quando os alimentos estiverem prontos, utilize a pega para abrir a tampa. Retire os alimentos utilizando uma espátula de plástico.
5. Nunca utilize pinças de metal ou uma faca, pois estas podem danificar o revestimento cerâmico antiaderente das placas de cozedura.
6. Utilize a Grill Toaster como grelhador de contacto para cozinhar hambúrgueres, pedaços de carne desossados, fatias finas de carne e legumes.

Para utilizar como grelhador de pressão

1. Prepare as sanduíches conforme as instruções e coloque-as na placa de cozedura inferior. Coloque sempre as sanduíches na parte traseira da placa de cozedura inferior.
2. Feche a placa de cozedura superior, que possui uma dobradiça flutuante concebida para pressionar uniformemente a sanduíche. A placa superior deve estar totalmente baixada para cozinhar sanduíches.
3. Cozinhe durante cerca de 3 a 6 minutos ou até ficar dourado, ajustando o tempo de acordo com o seu gosto pessoal.
4. Quando a sanduíche estiver cozinhada, utilize a pega para abrir a tampa. Retire a sanduíche com a ajuda de uma espátula de plástico.
5. Utilize a Grill Toaster como grelhador de pressão para grelhar sanduíches, pães e quesadillas.

Para utilizar como grelhador aberto

1. Coloque a Grill Toaster numa superfície limpa e plana onde pretenda cozinhar. A Grill Toaster pode ser posicionada na horizontal.
2. A placa superior/tampa fica ao nível da placa inferior/base. As placas superior e inferior alinham-se para criar uma grande superfície de cozedura. A Grill Toaster nesta posição,
3. Com a mão esquerda na pega, segure com a mão direita o botão de ângulo de 180°. Empurre a pega para trás até a tampa ficar apoiada na bancada. O aparelho permanecerá nesta posição até levantar a pega e a tampa para o colocar novamente na posição fechada.
4. Utilize a Grill Toaster como uma grelha aberta para cozinhar hambúrgueres, bife, aves (não recomendamos cozinhar frango com osso, uma vez que não cozinha uniformemente numa grelha aberta), peixe e legumes.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre a torradeira-grelha da tomada e deixe arrefecer antes de limpar. A unidade é mais fácil de limpar quando está ligeiramente quente. Não é necessário desmontar a torradeira-grelha para limpar. Nunca mergulhe a torradeira-grelha em água nem a coloque na máquina de lavar louça.
- Limpe as placas de cozedura com um pano macio para remover os resíduos de alimentos. Para remover os resíduos de alimentos cozidos, deite algumas gotas de água morna misturada com detergente sobre os resíduos de alimentos e, em seguida, limpe com uma esponja de plástico não abrasiva ou coloque papel de cozinha molhado sobre a grelha para humedecer os resíduos de alimentos.
- Não utilize nada abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento antiaderente.
- Não utilize utensílios de metal para remover os alimentos, pois podem danificar a superfície antiaderente.
- Limpe o exterior da grelha-torradeira apenas com um pano húmido. Não limpe o exterior com esponjas abrasivas ou palha-de-aço, pois isso danificará o acabamento. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Abra a tampa. Remova as migalhas das ranhuras com uma escova. Limpe as placas de cozedura com um pano húmido e sabão neutro. Seque com uma toalha de papel.
- Não coloque na máquina de lavar louça.
- Retire e esvazie o tabuleiro de gotejamento após cada utilização e lave-o com água morna e sabão. Evite o uso de esfregões ou detergentes agressivos, pois podem danificar a superfície.
- Enxague e seque bem com um pano limpo e macio e volte a colocar no lugar.

ARMAZENAMENTO

- Desligue sempre a torradeira-grelha da tomada antes de a guardar.
- Certifique-se sempre de que a torradeira com grelha está fria e seca antes de a guardar.

1.  **WICHTIG!:**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
 - Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN BEI DER VERWENDUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen, nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät führen und Verletzungen des Benutzers verursachen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Lagerung Ihres Geräts immer den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, z. B.:
 - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;

- Durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-Umgebungen.

Einschränkungen bei der Verwendung zur Vermeidung von Verletzungen

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht dort.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und Heizelemente enthält, nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht, indem Sie am Kabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Achten Sie während des Gebrauchs des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Elektrogeräten, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen des Benutzers führen und das Gerät beschädigen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen

ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bei Beschädigung des Kabels darf dieses nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Servicestelle.



Einschränkungen bei der Verwendung durch Kinder und ältere Menschen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Berühren Sie nicht die Ober- und Unterseite des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.
- Decken Sie das Gerät nicht mit irgendetwas ab.
- Toasten Sie Brot nicht zu lange, da es verbrennen und einen Brand verursachen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Vorhängen, Wandschränken oder brennbaren Materialien auf.
- Die Kochfläche kann während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. 2 Minuten sind ausreichend.

- Um eine Beschädigung der antihafbeschichteten Kochplatten zu vermeiden, verwenden Sie zum Entnehmen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.
- **GEERDETER STECKER:** Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verfügt dieses Gerät über einen geerdeten Stecker. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise und verwenden Sie keinen Adapter.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt wird mit einem kurzen Netzkabel geliefert. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Produkt nicht empfohlen. Wenn dennoch ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, gilt Folgendes:
 - Die angegebene Nennleistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt und niemand darüber stolpern oder versehentlich daran ziehen kann.
 - Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder mit solchen in Berührung kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht ins Wasser.
- Die Backflächen werden sehr heiß.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage oder Matte.
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einen Schrank. Achten Sie darauf, dass rundherum genügend Platz ist.
- Achten Sie beim Öffnen des Backbereichs auf austretenden Dampf.
- Die Speisen können verbrennen, verwenden Sie dieses Gerät daher niemals in der Nähe oder unter Vorhängen und anderen brennbaren Materialien!
- Bei allen Elektrogeräten besteht Brand- und Stromschlaggefahr, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Das Gerät sowie die Seiten und die Oberseite des Geräts werden sehr heiß. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Verbrennungsgefahr!

Halten Sie das Gerät nur am Griff fest.

- **WARNUNG:** Holzkohle oder ähnliche brennbare Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Beim Transportieren eines Geräts, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.

Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet dies

„Vorsicht: Heiße Oberflächen“



REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“, um zu erfahren, wie Sie Oberflächen reinigen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC 220-240 V	50–60 Hz	2000 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W

Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: 5 min.

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

(ABBILDUNG 1)

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. Griff | 5. Keramikbeschichtete Grillplatte |
| 2. Oberes Gehäuse | 6. Bedienfeld |
| 3. Verriegelung | 7. Taste zum Lösen der Grillplatte |
| 4. 180°-Winkelknopf | 8. Unteres Gehäuse |

5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VORBEREITUNG IHRES GRILLTOASTERS

1. Schließen Sie den Grill, stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose; die „“-Taste erscheint auf dem Display und zeigt an, dass sich der Grill im Standby-Modus befindet.
2. Halten Sie die Taste „“ einige Sekunden lang (~3 Sekunden) gedrückt, um den Grill einzuschalten. Drücken Sie die Taste „MENU“, um die Menüauswahl zu starten. Auf dem Display werden die eingestellte Temperatur und Zeit angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste „“ auf der rechten Seite, um die Temperatur oder Zeit einzustellen. Das Temperatur- oder Zeit-Symbol auf dem Display beginnt zu blinken.
4. Wenn die Temperaturanzeige schnell blinkt, halten Sie die Taste „“ oder „“ gedrückt, um die Temperatur schneller auf den gewünschten Wert zu erhöhen oder zu verringern. Der Temperaturregelbereich liegt zwischen 120 und 230°C.
- Wenn die Zeitanzeige schnell blinkt, halten Sie die Taste „“ oder „“ gedrückt, um die Zeit zu verringern oder zu erhöhen.
5. Wenn die Heizelemente die eingestellte Temperatur erreicht haben, hört die Temperaturanzeige auf zu blinken, es ertönt ein Signalton und der Garvorgang beginnt.
6. Drücken Sie die Taste „“ um den Countdown zu starten.
7. Wenn der Countdown beendet ist, heben Sie den Deckel an, um zu prüfen, ob das Gargut perfekt gegart ist. Falls nicht, beginnen Sie erneut bei Schritt 2.

8. Das Gerät kann während des Garvorgangs jederzeit auf Null zurückgesetzt werden (Rückkehr zu Schritt 2), indem Sie die Taste „0“ einige Sekunden lang (~2 Sekunden) gedrückt halten. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste „0“.

BEDIENFELD (ABBILDUNG 2)

Funktion	Standardzeit (Min.)	Standardtemperatur	Zeitbereich (Min.)	Temperaturbereich (°C)
Hähnchen	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Fisch	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Wurst	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sandwich	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Gemüse	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Auftauen	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Leicht gegart	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Mittel gegart	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Stark gegart	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Zeitanzeige:** Zeigt die Garzeit der ausgewählten Menüfunktion oder die verbleibende Zeit während des Betriebs an.
- Temperaturanzeige:** Zeigt die Gartemperatur für die ausgewählte Menüfunktion oder die aktuelle Temperatureinstellung an.
- Taste zum Erhöhen von Zeit oder Temperatur:** Drücken Sie diese Taste, um je nach ausgewähltem Modus die Garzeit oder die Temperatur zu erhöhen.
- Taste zur Zeit- und Temperatureinstellung:** Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den Modi für die Zeit- und Temperatureinstellung zu wechseln. Die ausgewählte Funktion wird auf dem Display angezeigt.
- Taste zur Verringerung von Zeit oder Temperatur:** Drücken Sie diese Taste, um die Garzeit oder Temperatur je nach ausgewähltem Modus zu verringern.
- Ein-/Aus-Taste:** Schaltet das Gerät ein oder aus.
- Start der Garzeit:** Drücken Sie diese Taste, um den Garvorgang zu starten oder zu unterbrechen. Sie kann auch die ausgewählten Einstellungen bestätigen.
- Menüfunktionen:** Bietet voreingestellte Garprogramme für verschiedene Arten von Lebensmitteln. Wählen Sie die gewünschte Funktion für automatische Zeit- und Temperatureinstellungen.
Hinweis: Die Standard-Zeit- und Temperatureinstellungen können je nach Bedarf geändert werden.

Verwendung als Kontaktgrill

- Stellen Sie den Temperaturregler des Grill-Toasters auf die gewünschte Einstellung ein. Versuchen Sie zunächst, ihn auf die höchste Stufe einzustellen. Sie können ihn später je nach Wunsch auf eine niedrigere oder höhere Stufe einstellen.
- Bereiten Sie die Burger, knochenlosen Fleischstücke und dünnen Fleischscheiben oder andere Lebensmittel wie angegeben vor und legen Sie sie auf die untere Kochplatte.
- Schließen Sie die obere Kochplatte, die über ein schwimmendes Scharnier verfügt, das die Lebensmittel gleichmäßig andrückt. Die obere Platte muss vollständig abgesenkt sein, um Grillstreifen auf den ausgewählten Lebensmitteln zu erzielen.
- Wenn die Lebensmittel fertig sind, öffnen Sie den Deckel mithilfe des Griffs. Nehmen Sie die Lebensmittel mit einem Kunststoffspatel heraus.
- Verwenden Sie niemals Metallzangen oder Messer, da diese die antihafbeschichtete Keramikschicht der Kochplatten beschädigen können.
- Verwenden Sie den Grill-Toaster als Kontaktgrill, um Burger, Fleischstücke ohne Knochen, dünne Fleischscheiben und Gemüse zuzubereiten.

Verwendung als Pressgrill

- Bereiten Sie die Sandwiches gemäß der Anleitung zu und legen Sie sie auf die untere Kochplatte. Legen Sie Sandwiches immer zum hinteren Ende der unteren Kochplatte hin.
- Schließen Sie die obere Kochplatte, die über ein schwimmendes Scharnier verfügt, das das Sandwich gleichmäßig andrückt. Die obere Platte muss zum Garen von Sandwiches vollständig abgesenkt sein.

3. Garen Sie die Sandwiches etwa 3 bis 6 Minuten lang oder bis sie goldbraun sind, wobei Sie die Zeit Ihrem individuellen Geschmack anpassen können.
4. Wenn das Sandwich fertig ist, öffnen Sie den Deckel mithilfe des Griffs. Nehmen Sie das Sandwich mit Hilfe eines Kunststoffspatels heraus.
5. Verwenden Sie den Grill-Toaster als Pressgrill, um Sandwiches, Brot und Quesadillas zu grillen.

Verwendung als offener Grill

1. Stellen Sie den Grill-Toaster auf eine saubere, ebene Fläche, auf der Sie garen möchten. Der Grill-Toaster kann flach aufgestellt werden.
2. Die obere Platte/der Deckel liegt bündig mit der unteren Platte/dem Sockel. Die obere und untere Platte bilden zusammen eine große Kochfläche. Der Grill-Toaster befindet sich in dieser Position,
3. Halten Sie mit der linken Hand den Griff fest und betätigen Sie mit der rechten Hand den 180°-Winkelknopf. Drücken Sie den Griff nach hinten, bis der Deckel flach auf der Arbeitsfläche aufliegt. Das Gerät bleibt in dieser Position, bis Sie den Griff und den Deckel anheben, um es wieder in die geschlossene Position zu bringen.
4. Verwenden Sie den Grill-Toaster als offenen Grill, um Burger, Steaks, Geflügel (wir empfehlen nicht, Hähnchen mit Knochen zuzubereiten, da es auf einem offenen Grill nicht gleichmäßig gar wird), Fisch und Gemüse zuzubereiten.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Grilltoasters und lassen Sie ihn abkühlen. Das Gerät lässt sich leichter reinigen, wenn es noch leicht warm ist. Der Grilltoaster muss zur Reinigung nicht zerlegt werden. Tauchen Sie den Grilltoaster niemals in Wasser und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine.
- Wischen Sie die Kochplatten mit einem weichen Tuch ab, um Speisereste zu entfernen. Um angebackene Speisereste zu entfernen, geben Sie einige Tropfen warmes Wasser mit Spülmittel auf die Speisereste und reinigen Sie sie dann mit einem nicht scheuernden Kunststoff-Scheuerschwamm oder legen Sie feuchtes Küchenpapier auf den Grill, um die Speisereste anzufeuchten.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, die die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine Metallutensilien zum Entfernen von Speisen, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.
- Wischen Sie die Außenseite des Grilltoasters nur mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie die Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen kann. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie den Deckel. Entfernen Sie Krümel aus den Rillen. Reinigen Sie die Kochplatten mit einem feuchten Tuch und milder Seife. Trocknen Sie sie mit einem Papiertuch ab.
- Nicht in die Spülmaschine geben.
- Entfernen und leeren Sie die Auffangschale nach jedem Gebrauch und waschen Sie sie in warmem Seifenwasser. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Spülen Sie die Schale gründlich ab, trocknen Sie sie mit einem sauberen, weichen Tuch und setzen Sie sie wieder ein.

LAGERUNG

- Ziehen Sie vor der Lagerung immer den Netzstecker des Grilltoasters.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Grilltoaster abgekühlt und trocken ist, bevor Sie ihn verstauen.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato all'uso domestico, non industriale, non commerciale e solo per uso domestico. Non utilizzare l'articolo all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o una manipolazione scorretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Evitare di versare liquidi sul connettore.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi;
 - Da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast.



Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare né utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti

d'acqua.

- Non collocare né utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo dalla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Prestare attenzione durante la manipolazione degli apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio poiché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, riportarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro supervisione o istruzioni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

- Non toccare la parte superiore e inferiore dell'alloggiamento del dispositivo. Queste parti possono diventare molto calde durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia.
- Non coprire l'apparecchio con alcun oggetto.
- Non tostare il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciarsi e causare un incendio.
- Non posizionare il dispositivo sotto tende, pensili o materiali combustibili.
- La superficie di cottura può diventare calda durante il funzionamento del dispositivo.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare a cucinare. Sono sufficienti 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti affilati o appuntiti durante la rimozione dei panini.
- **SPINA CON MESSA A TERRA:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Se la spina non si inserisce completamente nella presa elettrica, contattare un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina né utilizzare un adattatore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'utilizzo di questo prodotto, non utilizzare altri prodotti ad alto wattaggio sullo stesso circuito elettrico.
- Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma se è necessario utilizzarne una:

- La potenza elettrica indicata sul cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Disporre la prolunga in modo che non penda in punti in cui si possa inciampare o tirare involontariamente.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- In nessun caso il dispositivo deve essere immerso in acqua o altri liquidi o entrare in contatto con essi. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo si bagna o si inumidisce, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Le superfici di cottura diventano molto calde.
- Appoggiare l'unità su una superficie o un tappetino resistente al calore.
- Per evitare l'accumulo di calore, non posizionare l'unità direttamente sotto un armadio. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tutt'intorno.
- Fare attenzione al vapore che fuoriesce quando si apre la sezione di cottura.
- Il cibo può bruciarsi, quindi non utilizzare mai questo tipo di apparecchio vicino o sotto tende e altri materiali infiammabili!
- Tutti gli apparecchi elettrici comportano il rischio di incendio e scossa elettrica e possono causare lesioni personali o morte. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio, così come i lati e la parte superiore dello stesso, diventano molto caldi. Evitare qualsiasi contatto. Pericolo di ustioni! Afferrare solo per la maniglia.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare carbone o combustibili simili con questo apparecchio.
- Prestare la massima attenzione quando si sposta un apparecchio contenente olio bollente o altri liquidi caldi.



**Quando viene utilizzato questo simbolo, significa
“Attenzione: superfici calde”**

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Tensione	Potenza
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: <0.3W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: 5 min.

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

(IMMAGINE 1)

1. Maniglia
2. Alloggiamento superiore
3. Chiusura
4. Pulsante angolo 180°
5. Piastra di cottura con rivestimento in ceramica
6. Pannello di controllo
7. Pulsante di sgancio della piastra
8. Alloggiamento inferiore

5. ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARAZIONE DEL GRILL-TOSTAPANE

1. Chiudere il grill, collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro; sul display apparirà il pulsante “” a indicare che il grill è in modalità standby.
2. Tenere premuto il pulsante “” per alcuni secondi (~3 secondi) per accendere il grill. Premere il pulsante “MENU” per iniziare a selezionare il menu. Il display mostrerà la temperatura e il tempo impostati.
3. Premere il pulsante “” a destra per regolare la temperatura o il tempo. L'icona della temperatura o del tempo sul display inizierà a lampeggiare.
4. Quando il display della temperatura lampeggia rapidamente, tenere premuto il pulsante “^” o “v” per aumentare o diminuire la temperatura all'impostazione desiderata più rapidamente. L'intervallo di regolazione della temperatura è 120–230 °C.
Quando il display del tempo lampeggia rapidamente, tenere premuto il pulsante “^” o “v” per diminuire o aumentare il tempo.
5. Quando gli elementi riscaldanti raggiungono la temperatura impostata, l'indicatore della temperatura smette di lampeggiare, si sente un segnale acustico e inizia la cottura.
6. Premere il pulsante “” per avviare il conto alla rovescia.
7. Al termine del conto alla rovescia, sollevare il coperchio per verificare se il cibo è cotto alla perfezione. In caso contrario, ricominciare dal punto 2.
8. L'apparecchio può essere azzerato in qualsiasi momento (ritorno al punto 2) durante il processo di cottura tenendo premuto il pulsante “” per alcuni secondi (~2 secondi). Per spegnere l'unità, premere nuovamente il pulsante “”.

PANNELLO DI CONTROLLO

(IMMAGINE 2)

Funzione	Default Time (Mins.)	Default Temperature	Time range (Mins.)	Temperature range (°C)
Pollo	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Pesce	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Salsiccia	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Panino	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Verdure	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Scongellamento	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Cottura leggera	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cottura media	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cottura intensa	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. Display del tempo: Visualizza il tempo di cottura della funzione di menu selezionata o il tempo rimanente durante il funzionamento.
 2. Display della temperatura: Mostra la temperatura di cottura per la funzione di menu selezionata o l'impostazione di temperatura corrente.
 3. Pulsante di aumento del tempo o della temperatura: Premere questo pulsante per aumentare il tempo di cottura o la temperatura, a seconda della modalità selezionata.
 4. Pulsante di regolazione di tempo e temperatura: utilizzare questo pulsante per passare dalla modalità di impostazione del tempo a quella della temperatura. La funzione selezionata verrà visualizzata sul display.
 5. Pulsante di diminuzione del tempo o della temperatura: premere questo pulsante per diminuire il tempo di cottura o la temperatura, a seconda della modalità selezionata.
 6. Pulsante di accensione: accende o spegne l'apparecchio.
 7. Avvio del timer di cottura: premere per avviare o mettere in pausa il processo di cottura. Può anche confermare le impostazioni selezionate.
 8. Funzioni del menu: fornisce programmi di cottura preimpostati per diversi tipi di alimenti. Selezionare la funzione desiderata per le impostazioni automatiche di tempo e temperatura.
- Nota:** le impostazioni predefinite di tempo e temperatura possono essere modificate in base alle esigenze.

Per l'uso come grill a contatto

1. Impostare il controllo della temperatura del grill-tostapane sul valore desiderato. Per prima cosa, provare a impostarlo al massimo. Successivamente è possibile regolarlo su un valore inferiore o superiore in base alle proprie preferenze.
2. Preparare gli hamburger, i pezzi di carne disossati e le fette sottili di carne o altri alimenti come indicato e disporli sulla piastra di cottura inferiore.
3. Chiudere la piastra di cottura superiore, dotata di una cerniera flottante progettata per esercitare una pressione uniforme sul cibo. La piastra superiore deve essere completamente abbassata per ottenere i segni della griglia sugli alimenti selezionati.
4. Quando il cibo è pronto, utilizzare la maniglia per aprire il coperchio. Rimuovere il cibo utilizzando una spatola di plastica.
5. Non utilizzare mai pinze metalliche o coltelli, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento ceramico antiaderente delle piastre di cottura.
6. Utilizza il Grill Toaster come griglia a contatto per cuocere hamburger, pezzi di carne disossati, tagli sottili di carne e verdure.

Per utilizzarlo come griglia a pressione

1. Prepara i panini come indicato e disponili sulla piastra di cottura inferiore. Posiziona sempre i panini verso la parte posteriore della piastra di cottura inferiore.
2. Chiudere la piastra di cottura superiore, dotata di una cerniera flottante progettata per premere uniformemente sul panino. La piastra superiore deve essere completamente abbassata per cuocere i panini.
3. Cuocere per circa 3-6 minuti o fino a doratura, regolando il tempo in base al proprio gusto personale.
4. Quando il panino è cotto, utilizzare la maniglia per aprire il coperchio. Rimuovere il panino con l'aiuto di una spatola di plastica.
5. Utilizzare il Grill Toaster come griglia a pressione per grigliare panini, pane e quesadillas.

Per l'uso come griglia aperta

1. Posizionare il Grill Toaster su una superficie pulita e piana dove si intende cucinare. Il Grill Toaster può essere posizionato in piano.
2. La piastra superiore/coperchio è a filo con la piastra inferiore/base. Le piastre superiore e inferiore si allineano per creare un'unica ampia superficie di cottura. Il Grill Toaster in questa posizione, con la mano sinistra sulla maniglia, con la mano destra tieni premuto il pulsante dell'angolo a 180°. Spingi indietro la maniglia finché il coperchio non poggia piatto sul piano di lavoro. L'unità rimarrà in questa posizione finché non sollevarete la maniglia e il coperchio per riportarla in posizione chiusa.
4. Utilizzate il Grill Toaster come griglia aperta per cuocere hamburger, bistecche, pollame (sconsigliamo di cuocere pollo con l'osso, poiché non cuoce in modo uniforme su una griglia aperta), pesce e verdure.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il Grill Toaster e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'unità è più facile da pulire quando è leggermente calda. Non è necessario smontare il Grill Toaster per pulirlo. Non immergere mai il Grill Toaster in acqua né metterlo in lavastoviglie.
- Pulire le piastre di cottura con un panno morbido per rimuovere i residui di cibo. Per rimuovere i residui di cibo cotto, versare alcune gocce di acqua calda mescolata con detergente sui residui di cibo, quindi pulire con una spugna abrasiva in plastica non abrasiva o posizionare della carta da cucina bagnata sulla griglia per inumidire i residui di cibo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi che potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Non utilizzare utensili metallici per rimuovere il cibo, poiché potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.
- Pulire l'esterno della griglia tostapane solo con un panno umido. Non pulire l'esterno con spugne abrasive o pagliette metalliche, poiché potrebbero danneggiare la finitura. Non immergere l'unità in acqua o altri liquidi.
- Aprire il coperchio. Spazzolare via le briciole dalle scanalature. Pulire le piastre di cottura con un panno umido e sapone neutro. Asciugare con carta assorbente.
- Non mettere in lavastoviglie.
- Rimuovere e svuotare il vassoio raccogli-gocce dopo ogni utilizzo e lavarlo con acqua calda e sapone. Evitare l'uso di spugne abrasive o detergenti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie.
- Risciacquare e asciugare accuratamente con un panno pulito e morbido, quindi riposizionare.

CONSERVAZIONE

- Scollegare sempre il grill tostapane prima di riporlo.
- Assicurarsi sempre che il grill tostapane sia freddo e asciutto prima di riporlo.

1. IMPORTANT:

- **Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell en l'exterior.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i anivellada.
- Aquest producte està destinat a l'ús domèstic, no industrial ni comercial, en interiors. No utilitzi l'article en exteriors ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- La unitat només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell.
- Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell encès sense vigilància.
- És necessari supervisar de prop l'ús de qualsevol aparell per part de nens o en la seva proximitat.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la presa de corrent i deixi'l refredar.
- El dispositiu no es desconnecta completament de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconnectar-ho per complet, desconnecti-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Eviti vessar líquids sobre el connector.
- Aquest aparell està dissenyat per al seu ús domèstic i en aplicacions similars, com ara:
 - Cuines per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - Cases rurals;
 - Per part dels clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns tipus bed and breakfast.



Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i elements calefactors, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- Mai utilitzi accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan desitgi desconectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l tirant de l'endoll i no del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades, en sòls humits o quan l'ambient sigui humit, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Mentre utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No permeti que la unitat del motor, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de l'element calefactor pot conservar calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot aconseguir temperatures molt elevades durant el seu funcionament. Utilitzi l'ansa o guants.
- Mai submergeixi l'aparell o l'endoll en aigua o qualsevol altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu servei tècnic o persones igualment qualificades per a evitar qualsevol perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.



Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i compreguin els riscos que comporta.
- S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell sense supervisió.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

Instruccions que han de seguir-se en utilitzar l'aparell

- No toqui la part superior ni inferior de la carcassa del dispositiu. Aquestes parts poden aconseguir temperatures molt elevades durant el funcionament. Utilitzi l'ansa en el seu lloc.
- No cobreixi l'aparell amb res.
- No torri el pa durant massa temps, ja que podria cremar-se i provocar un incendi.
- No col·loqui el dispositiu sota cortines, armaris de paret o materials combustibles.
- La superfície de cocció pot escalfar-se durant el funcionament de l'aparell.
- Precalifi sempre la placa de cocció abans de començar a cuinar. 2 minuts són suficients.
- Per a evitar que les plaques de cocció antiadherents es danyin, no utilitzi objectes esmolats o punxeguts en retirar els sandvitxos.
- **ENDOLL AMB CONNEXIÓ A TERRA:** Per a reduir el risc de descàrrega elèctrica, aquest aparell té un endoll amb connexió a terra. Si l'endoll no encaixa completament en la presa de corrent, posi's en contacte amb un electricista qualificat. No modifiqui l'endoll de cap manera ni utilitzi un adaptador.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no utilitzi un altre producte d'alta potència en el mateix circuit elèctric.
- Aquest producte se subministra amb un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte,

però si és necessari fer-ho:

- La potència elèctrica indicada en el cable ha de ser almenys igual a la del producte.
- Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi en un lloc on es pugui ensopegar amb ell o tirar d'ell accidentalment.
- Mantingui el dispositiu i el cable allunyats de la calor, la llum solar directa, la humitat, les vores esmolades i similars.
- Sota cap circumstància s'ha de submergir el dispositiu en aigua o altres líquids, ni permetre que entri en contacte amb ells. No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades o humides.
- Si el dispositiu s'humiteja o es mulla, desendolli immediatament el cable d'alimentació de la presa de corrent. No introdueixi la mà en l'aigua.
- Les superfícies de cocció aconseguixen temperatures molt elevades.
- Col·loqui la unitat sobre una superfície o catifeta resistent a la calor.
- Per a evitar l'acumulació de calor, no col·loqui l'aparell directament sota un armari. Asseguri's que hi hagi suficient espai al voltant.
- Vagi amb compte amb el vapor que surt en obrir la secció de cocció.
- Els aliments poden cremar-se, per la qual cosa mai utilitzi aquest tipus d'aparells a prop o sota cortines i altres materials inflamables.
- Tots els aparells elèctrics comporten risc d'incendi i descàrrega elèctrica, la qual cosa pot provocar lesions personals o la mort. Segueixi totes les instruccions de seguretat.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- L'aparell, així com els laterals i la part superior d'aquest, s'escalfen molt. Eviti qualsevol contacte. Perill de cremades! Subjecti-ho únicament per l'ansa.
- **ADVERTIMENT:** No s'han d'utilitzar carbó vegetal ni combustibles similars amb aquest aparell.
- S'ha de tenir molta cura en moure un aparell que contingui oli calent o altres líquids calents.



**Quan s'utilitza aquest símbol, significa
«Precaució: superfícies calentes».**

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: <0.3W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: 5 min.

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

(IMATGE 1)

1. Ansa
2. Carcassa superior
3. Bloqueig
4. Botó de gir de 180°
5. Placa de cocció amb revestiment ceràmic
6. Panell de control
7. Botó d'alliberament de la placa
8. Carcassa inferior

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

PREPARACIÓ DE LA TORRADORA-GRAELLA

1. Tancament la graella i endoll el cable d'alimentació a la presa de corrent; apareixerà el botó “” en la pantalla, la qual cosa indica que la graella està en mode d'espera.
2. Mantingui premut el botó “” durant uns segons (~3 segons) per a encendre la graella. Premi el botó «MENU» per a començar a seleccionar el menú. La pantalla mostrarà la temperatura i el temps establerts.
3. Premi el botó “” de la dreta per a ajustar la temperatura o el temps. La icona de temperatura o temps de la pantalla començarà a parpellejar.
4. Quan la pantalla de temperatura parpellegi ràpidament, mantingui premut el botó “” o “” per a augmentar o disminuir la temperatura fins a l'ajust desitjat més ràpidament. El rang de control de temperatura és de 120–230 °C.
Quan la pantalla de temps parpellegi ràpidament, mantingui premut el botó “” o “” per a disminuir o augmentar el temps.
5. Quan els elements calefactors aconseguixin la temperatura establerta, la indicació de temperatura deixarà de parpellejar, se sentirà un xiulet i començarà la cocció.
6. Premi el botó “” per a iniciar el compte enrere.
7. Quan finalitzi el compte enrere, aixequi la tapa per a comprovar si el menjar està perfectament cuinada. Si no és així, torni a començar des del pas 2.
8. L'aparell es pot posar a zero en qualsevol moment (tornar al pas 2) durant el procés de cocció mantenint premut el botó “” durant uns segons (~2 segons). Per a apagar l'aparell, premi de nou el botó “”.

PANELL DE CONTROL (IMATGE 2)

Funció	Temps predeter- minat (min.)	Temperatura predeterminada	Rang de temps (min.)	Rang de tempe- ratura (°C)
Pollastre	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Pescat	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Salsitxa	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sandvitx	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Verdures	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Descongelar	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Cocció lleugera	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cocció mitja	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Cocció alta	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Pantalla de temps:** Mostra el temps de cocció de la funció de menú seleccionada o el temps restant durant el funcionament.
2. **Pantalla de temperatura:** Mostra la temperatura de cocció de la funció de menú seleccionada o l'ajust de temperatura actual.
3. **Botó d'augment de temps o temperatura:** Premi aquest botó per a augmentar el temps de cocció o la temperatura, depenent del mode seleccionat.
4. **Botó d'ajust de temps i temperatura:** Utilitzi aquest botó per a canviar entre els modes d'ajust de temps i temperatura. La funció seleccionada es mostrarà en la pantalla.
5. **Botó de disminució de temps o temperatura:** Premi aquest botó per a reduir el temps de cocció o la temperatura, depenent del mode seleccionat.
6. **Botó d'encesa:** Encén o apaga l'aparell.
7. **Iniciar temporitzador de cocció:** Premi-ho per a iniciar o pausar el procés de cocció. També pot confirmar els ajustos seleccionats.
8. **Funcions del menú:** Ofereix programes de cocció preestablerts per a diferents tipus d'aliments. Seleccioni la funció desitjada per a ajustar automàticament el temps i la temperatura.
Nota: els ajustos predeterminats de temps i temperatura es poden modificar segons les necessitats.

Per a utilitzar-ho com a graella de contacte

1. Ajust el control de temperatura de la graella torradora a la configuració desitjada. En primer lloc, provi d'ajustar-ho al màxim. Posteriorment, pot ajustar-ho a un valor inferior o superior segons les seves preferències.
2. Prepari les hamburgueses, els trossos de carn desossats i els talls fins de carn o altres aliments segons les instruccions i col·loqui'ls sobre la placa de cocció inferior.
3. Tancament la placa de cocció superior, que compta amb una frontissa flotant dissenyada per a exercir una pressió uniforme sobre els aliments. La placa superior ha de baixar-se completament per a aconseguir les marques de la graella en els aliments seleccionats.
4. Quan el menjar estigui llest, utilitzi l'ansa per a obrir la tapa. Retiri el menjar amb una espàtula de plàstic.
5. Mai utilitzi pinces metàl·liques ni ganivets, ja que poden danyar el revestiment ceràmic antiadherent de les plaques de cocció.
6. Utilitzi la Grill Toaster com a graella de contacte per a cuinar hamburgueses, trossos de carn desossats, talls fins de carn i verdures.

Per a utilitzar-la com a graella de pressió

1. Prepari els sandvitxos segons les instruccions i col·loqui'ls sobre la placa de cocció inferior. Col·loqui sempre els sandvitxos cap a la part posterior de la placa de cocció inferior.
2. Tancament la placa de cocció superior, que compta amb una frontissa flotant dissenyada per a pressionar el sandvitx de manera uniforme. La placa superior ha d'estar completament baixada per a cuinar els sandvitxos.
3. Cuini durant uns 3 a 6 minuts o fins que estiguin daurats, ajustant el temps al seu gust personal.
4. Quan el sandvitx estigui cuinat, utilitzi l'ansa per a obrir la tapa. Retiri el sandvitx amb l'ajuda d'una espàtula de plàstic.
5. Utilitzi la Grill Toaster com a planxa de pressió per a rostir sandvitxos, pans i quesadillas.

Per a utilitzar-la com a graella oberta

1. Col·loqui la Grill Toaster sobre una superfície neta i plana on vagi a cuinar. La Grill Toaster pot col·locar-se en posició horitzontal.
2. La placa superior/tapa queda a la mateixa altura que la placa inferior/base. Les plaques superior i inferior s'alineen per a crear una gran superfície de cocció. La Grill Toaster en aquesta posició, amb la mà esquerra en l'ansa, utilitzi la mà dreta per a subjectar el botó d'angle de 180°.
3. Embranchada l'ansa cap enrere fins que la tapa quedi recolzada en la placa de cocció. L'aparell romandrà en aquesta posició fins que aixequi l'ansa i la tapa per a tornar a la posició tancada.
4. Utilitzi la Grill Toaster com una graella oberta per a cuinar hamburgueses, filets, ocells (no recomanem cuinar pollastre amb os, ja que no es cuina uniformement en una graella oberta), peix i verdures.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolli sempre la torradora-graella i deixi que es refredi abans de netejar-la. La unitat és més fàcil de netejar quan està lleugerament calenta. No és necessari desmuntar la torradora-graella per a netejar-la. Mai submergeixi la torradora-graella en aigua ni la meta en el rentavaixella.
- Netegi les plaques de cocció amb un drap suau per a eliminar els residus de menjar. Per a eliminar els residus de menjar enforat, aboqui unes gotes d'aigua tèbia barrejades amb detergent sobre els residus i després netegi amb un fregall de plàstic no abrasiu o col·loqui paper de cuina humit sobre la graella per a humitejar els residus de menjar.
- No utilitzi gens abrasiu que pugui ratllar o danyar el revestiment antiadherent.
- No utilitzi utensilis metàl·lics per a retirar els aliments, ja que poden danyar la superfície antiadherent.
- Netegi l'exterior de la graella torradora només amb un drap humit. No netegi l'exterior amb fregalls abrasius ni llana d'acer, ja que això danyarà l'acabat. No submergeixi la unitat en aigua ni en cap altre líquid.
- Obri la tapa. Elimini les molles de les ranures amb un raspall. Netegi les plaques de cocció amb un drap humit i sabó suau. Assequi-les amb una tovallola de paper.
- No ho fiqui en el rentavaixella.
- Retiri i buidi la safata de degoteig després de cada ús i renti-la amb aigua tèbia i sabó. Eviti l'ús de fregalls o detergents agressius, ja que poden danyar la superfície.
- Esbandida i assequi bé amb un drap net i suau i torni a col·locar-la.

EMMAGATZEMATGE

- Desendolli sempre la torradora *grill abans de guardar-la.
- Asseguri's sempre que la torradora-graella estigui freda i seca abans de guardar-la.



1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Ušchovejte si tento návod pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Přístroj nepoužívejte k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Zařízení vždy umístěte na rovný a hladký povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neindustriální, nekomerční a pouze pro domácí použití. Nepoužívejte výrobek venku ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit poruchy zařízení a zranění uživatele.
- Zařízení smí být používáno pouze k určeným účelům. Za škody vzniklé nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací nenese výrobce žádnou odpovědnost.
- Před připojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapnuté.
- Při používání jakéhokoli zařízení dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od napájení a nechte vychladnout.
- I po vypnutí není zařízení zcela odpojeno od zdroje napájení. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zabraňte rozliti tekutin na konektor.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou:
 - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Selské usedlosti;
 - Klienty v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
 - Prostředí typu bed and breakfast.



Omezení použití, aby se zabránilo zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Neskládejte ani nepoužívejte zařízení a jeho napájecí kabel na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Kabel nezamotávejte kolem zařízení a neohýbejte jej.
- Neponořujte kryt, který obsahuje elektrické součásti a topné prvky, do vody a neoplachujte jej pod tekoucí vodou.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, udělejte to prosím přímo u zástrčky a netahat za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než zapojíte nebo odpojíte zástrčku.
- Přístroj nepoužívejte s mokřými rukama, na vlhké podlaze nebo v prostředí s vysokou vlhkostí, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nepoškodil.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nedovoľte, aby se motorová jednotka, kabel nebo zástrčka namočily.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a poškození spotřebiče.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože během provozu může být velmi horký. Používejte místo toho rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte zařízení ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny. V případě, že zařízení spadne do vody, okamžitě jej odpojte od napájení a před dalším použitím jej odnesete k autorizovanému servisu k

opravě.

- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud uniká voda.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka. V případě poškození kabelu musí být vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při používání dětmi a seniory

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Nedotýkejte se horní a spodní části přístroje. Během provozu se mohou velmi zahřát. Používejte místo toho rukojeť.
- Zařízení nezakrývejte žádnými předměty.
- Chléb neopékejte příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
- Neumísťujte zařízení pod záclony, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
- Při provozu zařízení se může varná plocha zahřát.
- Před zahájením vaření vždy předehejte varnou desku. Stačí 2 minuty.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
- **UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA:** Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, je tento spotřebič vybaven uzemněnou zástrčkou. Pokud zástrčka nezapadá zcela do elektrické zásuvky, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte ani nepoužívejte adaptér.
- Aby nedošlo k přetížení obvodu při používání tohoto produktu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu žádný další produkt s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Pro tento výrobek se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je nutné jej použít:
- Jmenovitý elektrický výkon kabelu musí být alespoň stejný jako jmenovitý elektrický výkon produktu.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj někdo mohl zakopnout nebo ho nechtěně vytáhnout.
- Chraňte zařízení a kabel před teplem, přímým slunečním zářením, vlhkostí, ostrými hranami a podobnými vlivy.
- Za žádných okolností nesmí být zařízení umístěno do vody nebo jiné kapaliny ani s nimi přijít do styku. Nepoužívejte zařízení mokřma nebo vlhkými rukama.
- Pokud se zařízení navlhčí nebo namočí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nesahejte do vody.
- Povrchy pro pečení se velmi zahřívají.
- Položte zařízení na žáruvzdorný povrch nebo podložku.
- Aby se zabránilo hromadění tepla, neumísťujte zařízení přímo pod skříň. Zajistěte, aby bylo kolem něj dostatek volného prostoru.
- Při otevírání pečicí části dávejte pozor na vycházející páru.
- Potraviny se mohou spálit, proto nikdy nepoužívejte tento druh spotřebiče v blízkosti nebo pod záclonami a jinými hořlavými materiály!
- U všech elektrických spotřebičů existuje riziko požáru a úrazu elektrickým proudem, které může způsobit zranění nebo smrt. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Při provozu spotřebiče může být teplota přístupných povrchů vysoká.

- Spotřebič i jeho boky a horní část se velmi zahřívají. Vyvarujte se jakéhokoli kontaktu. Nebezpečí popálení! Držte pouze za rukojeť.
- **VAROVÁNÍ:** S tímto spotřebičem nesmí být používáno dřevěné uhlí ani podobná hořlavá paliva.
- Při přemísťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo jiné horké tekutiny je třeba dbát zvýšené opatrnosti.



**Tento symbol znamená
„Pozor: horké povrchy“**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
220–240 V	50-60 Hz	2000 W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: 5 min.

4. POPIS ČÁSTÍ

(OBRÁZEK 1)

1. Rukojeť
2. Horní kryt
3. Zámek
4. Tlačítko pro natočení o 180°
5. Keramicky potažená varná deska
6. Ovládací panel
7. Tlačítko pro uvolnění desky
8. Spodní kryt

5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘÍPRAVA GRILOVACÍHO TOASTERU

1. Zavřete gril, zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky, na displeji se objeví tlačítko „“, gril je v režimu vypnutý.
2. Stiskněte a podržte tlačítko „“ na několik sekund (~3 sekundy), aby se gril zapnul. Stiskněte tlačítko „MENU“ a začnete vybírat z nabídky. Na displeji se zobrazí nastavená teplota a čas.
3. Stiskněte tlačítko „“ vpravo a nastavte teplotu nebo čas. Ikona teploty nebo času na displeji začne blikat.
4. Když teplota bliká vysokou frekvencí, stisknutím a podržením tlačítka „“ nebo „“ můžete teplotu rychleji zvýšit nebo snížit na požadovanou hodnotu. Rozsah regulace teploty je 120–230 °C. Když čas bliká vysokou frekvencí, podržením tlačítka „“ nebo „“ můžete čas snížit nebo zvýšit.
5. Jakmile desky dosáhnou nastavené teploty, přestane teplota na displeji blikat, ozve se zvukový signál a vaření se spustí.
6. Stiskněte tlačítko „“ pro spuštění odpočítávání.
7. Po skončení odpočítávání zvedněte horní desku a zkontrolujte, zda je jídlo dokonale upečené. Pokud ne, začněte znovu od kroku 2.
8. Během procesu pečení lze přístroj kdykoli resetovat na nulu (vrátit se ke kroku 2) podržením tlačítka „“ na několik sekund (~2 sekundy). Pro vypnutí přístroje stiskněte znovu tlačítko „“.

Funkce	Výchozí doba (min.)	Výchozí teplota	Rozsah doby (min.)	Rozsah teploty (°C)
Kuře	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Ryba	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Klobása	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sendvič	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Zelenina	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Rozmrazování	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Nízká teplota	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Střední teplota	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Vysoká teplota	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Displej času:** Zobrazuje dobu vaření vybrané funkce menu nebo zbývajcí čas během provozu.
- Displej teploty:** Zobrazuje teplotu vaření vybrané funkce menu nebo aktuální nastavení teploty.
- Tlačítko pro zvýšení času nebo teploty:** Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte dobu vaření nebo teplotu, v závislosti na vybraném režimu.
- Tlačítko pro přepínání mezi nastavením času a teploty:** Tímto tlačítkem přepínáte mezi režimy nastavení času a teploty. Vybraná funkce se zobrazí na displeji.
- Tlačítko pro snížení času nebo teploty:** Stisknutím tohoto tlačítka snížíte dobu vaření nebo teplotu, v závislosti na zvoleném režimu.
- Tlačítko napájení:** Zapíná nebo vypíná spotřebič.
- Spuštění časovače vaření:** Stisknutím spustíte nebo pozastavíte proces vaření. Může také potvrdit zvolená nastavení.
- Funkce menu:** Nabízí přednastavené programy vaření pro různé druhy potravin. Vyberte požadovanou funkci pro automatické nastavení času a teploty.
Poznámka: Výchozí nastavení času a teploty lze změnit podle požadavků.

Použití jako kontaktní gril

- Nastavte regulátor teploty grilovacího toustovače na požadovanou hodnotu. Nejprve zkuste nastavit maximální hodnotu. Později ji můžete podle svých preferencí snížit nebo zvýšit.
- Připravte hamburgery, kousky masa bez kostí a tenké plátky masa nebo jiné potraviny podle pokynů a položte je na spodní varnou desku.
- Zavřete horní varnou desku, která je vybavena plovoucím pantem navrženým tak, aby rovnoměrně přitlačoval na potraviny. Horní deska musí být zcela spuštěna, aby se na vybraných potravinách vytvořily grilovací pruhy.
- Až budou potraviny hotové, otevřete víko pomocí rukojeti. Potraviny vyjměte pomocí plastové špachtle.
- Nikdy nepoužívejte kovové kleště ani nůž, protože by mohly poškodit nepřilnavý keramický povlak varných desek.
- Grilovací toustovač používejte jako kontaktní gril k přípravě hamburgerů, kusů masa bez kostí a tenkých plátků masa a zeleniny.

Použití jako lisovací gril

- Připravte sendviče podle pokynů a položte je na spodní varnou desku. Sendviče vždy pokládejte směrem k zadní části spodní varné desky.
- Zavřete horní varnou desku, která je vybavena plovoucím pantem navrženým tak, aby rovnoměrně přitlačoval sendvič. Horní deska musí být při přípravě sendvičů zcela spuštěna.
- Grilujte asi 3 až 6 minut nebo do zlatohnědé barvy, přičemž dobu přípravy přizpůsobte podle vlastní chuti.
- Po upečení sendviče otevřete víko pomocí rukojeti. Sendvič vyjměte pomocí plastové špachtle.
- Použijte Grill Toaster jako lisovací gril k grilování sendvičů, chleba a quesadill.

Použití jako otevřený gril

- Umístěte grilovací toustovač na čistý rovný povrch, kde chcete vařit. Grilovací toustovač lze umístit do rovné polohy.

2. Horní deska/víko je v jedné rovině s dolní deskou/základem. Horní a dolní deska se spojí a vytvoří jednu velkou varnou plochu. Grilovací toustovač v této poloze,
3. Levou rukou držte rukojeť a pravou rukou stiskněte tlačítko pro úhel 180°. Zatlačte rukojeť dozadu, dokud víko neleží rovně na pracovní desce. Přístroj zůstane v této poloze, dokud nezvednete rukojeť a víko a nevrátíte jej do uzavřené polohy.
4. Grilovací toustovač používejte jako otevřený gril k přípravě hamburgerů, steaků, drůbeže (nedoporučujeme připravovat kuře s kostmi, protože se na otevřeném grilu nepropeče rovnoměrně), ryb a zeleniny.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte grilovací toustovač od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Zařízení se snáze čistí, když je mírně teplé. Grilovací toustovač není nutné pro čištění rozebírat. Grilovací toustovač nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky nádobí.
- Zbytky jídla z plotýnek setřete měkkým hadříkem. Chcete-li odstranit zbytky jídla, nakapejte na ně několik kapek teplé vody smíchané s čisticím prostředkem a poté je očistěte neabrazivní plastovou drátěnkou nebo na gril položte vlhký kuchyňský papír, aby se zbytky jídla navlhčily.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, které by mohly poškrábat nebo poškodit nepřilnavý povrch.
- K odstranění potravin nepoužívejte kovové nádoby, které by mohlo poškodit nepřilnavý povrch.
- Vnější část grilovacího toustovače otírejte pouze vlhkým hadříkem. Nečistěte vnější část abrazivními drátěnkami nebo ocelovou vlnou, protože by to mohlo poškodit povrch. Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Otevřete víko. Odstraňte drobků z drážek. Vyčistěte varné desky vlhkým hadříkem s jemným mýdlem. Osušte papírovou utěrkou.
- Nevkládejte do myčky nádobí.
- Po každém použití vyjměte a vyprázdněte odkapávací misku a umyjte ji v teplé mýdlové vodě. Nepoužívejte drátěnky ani agresivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch.
- Opláchněte a důkladně osušte čistým měkkým hadříkem a vložte zpět.

SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním vždy odpojte grilovací toustovač od elektrické sítě.
- Před skladováním se vždy ujistěte, že je grilovací toustovač vychladlý a suchý.



1. VIGTIGT:

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.



2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en plan og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Forkert brug eller håndtering kan forårsage problemer med apparatet og medføre personskeade.
- Enheden må kun bruges til det tilsigtede formål. Der påtages intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilslutes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Lad ikke apparatet stå uden opsyn, når det er tændt.
- Der skal udvises nøje opsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde det helt skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Undgå at spilde væske på stikket.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
 - Personalefrokoststuer i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - Gårde
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer
 - Bed and breakfast-lignende miljøer.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskeader

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Anbring eller brug ikke apparatet og dets strømkabel på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke strømkablet hænge fra skarpe kanter, og hold det væk fra varme genstande og åben ild. Vikl ikke kablet omkring apparatet, og bøj det ikke.
- Dyk ikke huset, der indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, ned i vand, og skyl det ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskeade.
- Når du vil trække stikket ud af stikkontakten, skal du gøre dette ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller trækker det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sørg for, at strømkablet ikke sidder fast eller bliver klemt, mens apparatet er i brug.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da overfladen på varmeelementet kan være varm efter brug. Forkert brug kan medføre personskeade og beskadigelse af apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under brug. Brug i stedet håndtaget eller handsker.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og aflevere det til en autoriseret servicetekniker til reparation, inden det tages i brug igen.

- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det lækker.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den kun udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen, når det bruges af børn og ældre

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Rør ikke ved apparatets øverste og nederste del. Disse kan blive meget varme under brug. Brug i stedet håndtaget.
- Dæk ikke apparatet med noget.
- Brød må ikke ristes for længe, da det kan brænde og forårsage brand.
- Placer ikke apparatet under gardiner, vægskabe eller brændbare materialer.
- Kogepladen kan blive varm under brug af apparatet.
- Forvarm altid kogepladen, inden du begynder at lave mad. 2 minutter er tilstrækkeligt.
- For at undgå at beskadige de non-stick-belagte kogeplader må du ikke bruge skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene af.
- **JORDET STIK:** For at reducere risikoen for elektrisk stød har dette apparat et jordet stik. Hvis stikket ikke passer helt ind i stikkontakten, skal du kontakte en autoriseret elektriker. Stikket må ikke modificeres på nogen måde, og der må ikke bruges en adapter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge andre produkter med høj effekt på samme elektriske kredsløb.
- Der medfølger en kort strømkabel med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt:
- Den mærkede elektriske effekt på ledningen skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.
- Hold enheden og kablet væk fra varme, direkte sollys, fugt, skarpe kanter og lignende.
- Enheden må under ingen omstændigheder placeres i vand eller anden væske eller komme i kontakt med sådanne. Brug ikke enheden med våde eller fugtige hænder.
- Hvis apparatet bliver fugtigt eller vådt, skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten. Ræk ikke hånden ned i vandet.
- Bagefladerne bliver meget varme.
- Sæt enheden på en varmebestandig overflade eller måtte.
- For at forhindre varmeophobning må enheden ikke placeres direkte under et skab. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads hele vejen rundt.
- Vær opmærksom på damp, der kommer ud, når du åbner bageafsnittet.
- Maden kan brænde, så brug aldrig denne type apparat i nærheden af eller under gardiner og andre brændbare materialer!
- Der er risiko for brand og elektrisk stød ved alle elektriske apparater, hvilket kan forårsage personskade eller død. Følg alle sikkerhedsinstruktioner.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.
- Apparatet samt siderne og toppen af apparatet bliver meget varme. Undgå enhver kontakt. Fare for forbrænding! Hold kun fast i håndtaget.
- **ADVARSEL:** Trækul eller lignende brændbare brændstoffer må ikke bruges sammen med dette apparat.

- Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når apparatet flyttes, hvis det indeholder varm olie eller andre varme væsker.



Når dette symbol bruges, betyder det
“Forsigtig: Varme overflader”

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Dette produkt overholder EU-forordning 2023/826 i henhold til direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W

Strømforbrug i standbytilstand: N/A

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 5 min.

4. BESKRIVELSE AF DELE

(BILLEDE 1)

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| 1. Håndtag | 5. Keramisk belagt grillplade |
| 2. Øvre kabinet | 6. Betjeningspanel |
| 3. Lås | 7. Knap til frigørelse af pladen |
| 4. 180°-vinkelknap | 8. Underside |

5. BRUGSANVISNING

FORBEREDELSE AF DIN GRILL-TOASTER

1. Luk grillen, sæt stikket i stikkontakten, knappen “” vises på skærmen, og grillen er i slukket tilstand.
2. Hold knappen “” nede i et par sekunder (~3 sekunder) for at tænde grillen. Tryk på knappen “MENU” for at vælge menuen. Displayet viser den indstillede temperatur og tid.
3. Tryk på knappen “” til højre for at justere temperaturen eller tiden. Ikonet for temperatur eller tid på skærmen begynder at blinke.
4. Når temperaturen blinker hurtigt, kan du ved at holde knappen “” eller “” nede øge eller sænke temperaturen til den ønskede temperatur hurtigere. Temperaturindstillingsområdet er 120-230°C.
Når tiden blinker hurtigt, kan du sænke eller hæve tiden ved at holde knappen “” eller “” nede.
5. Når pladernes opvarmningsgrad når den indstillede temperatur, holder temperaturdisplayet op med at blinke, der lyder et lydssignal, og tilberedningen starter.
6. Tryk på knappen “” for at starte nedtællingen.
7. Når nedtællingen slutter, løft den øverste del for at kontrollere, om maden er tilberedt perfekt. Hvis ikke, start forfra fra trin 2.
8. Apparatet kan nulstilles til enhver tid (tilbage til trin 2) under tilberedningsprocessen ved at holde knappen “” nede i et par sekunder (~2 sekunder). For at slukke for enheden skal du trykke på knappen “” igen.

Funktion	Standardtid (min.)	Standardtemperatur	Tidsinterval (min.)	Temperaturinterval (°C)
Kylling	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Fisk	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Pølse	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sandwich	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Grøntsager	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Optøning	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Let tilberedt	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Mellemtilberedt	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Hårdt tilberedt	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Tidsdisplay:** Viser den valgte menufunktions tilberedningstid eller den resterende tid under drift.
 - Temperaturdisplay:** Viser den valgte menufunktions tilberedningstemperatur eller den aktuelle temperaturindstilling.
 - Knap til forøgelse af tid eller temperatur:** Tryk på denne knap for at øge tilberedningstiden eller temperaturen, afhængigt af den valgte tilstand.
 - Knap til justering af tid og temperatur:** Brug denne knap til at skifte mellem indstillingsmodus for tid og temperatur. Den valgte funktion vises på displayet.
 - Knap til at sænke tid eller temperatur:** Tryk på denne knap for at sænke tilberedningstiden eller temperaturen, afhængigt af den valgte tilstand.
 - Tænd/sluk-knap:** Tænder eller slukker for apparatet.
 - Start tilberedningstimer:** Tryk for at starte eller sætte tilberedningsprocessen på pause. Den kan også bekræfte de valgte indstillinger.
 - Menufunktioner:** Tilbyder forudindstillede tilberedningsprogrammer til forskellige typer mad. Vælg den ønskede funktion for automatiske tids- og temperaturindstillinger.
- B Bemærk:** B Standardindstillingerne for tid og temperatur kan ændres efter behov.

Sådan bruges apparatet som kontaktgrill

- Indstil temperaturregulatoren på grillbrødristeren til den ønskede indstilling. Prøv først at indstille den til det maksimale. Du kan senere justere den til lavere eller højere temperatur efter din præference.
- Forbered burgere, udbenede kødstykker og tynde kødskiver eller andre fødevarer som angivet, og læg dem på den nederste grillplade.
- Luk den øverste grillplade, som har et flydende hængsel, der er designet til at trykke jævnt ned på maden. Den øverste plade skal være helt sænket for at opnå grillmønster på de valgte fødevarer.
- Når maden er klar, skal du bruge håndtaget til at åbne låget. Fjern maden ved hjælp af en plastspatel.
- Brug aldrig metaltænger eller en kniv, da disse kan beskadige den non-stick keramiske belægning på grillpladerne.
- Brug grillbrødristeren som en kontaktgrill til at tilberede burgere, udbenede kødstykker og tynde udskeerier af kød og grøntsager.

Sådan bruges den som pressegrill

- Forbered sandwichene som angivet, og læg dem på den nederste grillplade. Placer altid sandwichene mod bagsiden af den nederste grillplade.
- Luk den øverste grillplade, som har et flydende hængsel, der er designet til at trykke jævnt ned på sandwichene. Den øverste plade skal være helt sænket for at tilberede sandwich.
- Tilbered i ca. 3 til 6 minutter, eller indtil de er gyldenbrune, og juster tiden efter din egen smag.
- Når sandwichene er færdige, skal du bruge håndtaget til at åbne låget. Fjern sandwichene ved hjælp af en plastspatel.
- Brug Grill Toaster som en pressegrill til at grille sandwich, brød og quesadillas.

Sådan bruges den som åben grill

- Placer grillbrødristeren på en ren, flad overflade, hvor du har tænkt dig at tilberede maden. Grillbrødristeren kan placeres i vandret position.

2. Den øverste plade/dækslet er i niveau med den nederste plade/bunden. Den øverste og nederste plade flugter, så de danner én stor tilberedningsflade. Grillbrødristeren i denne position,
3. Med venstre hånd på håndtaget skal du med højre hånd holde knappen til 180°-vinklen nede. Skub håndtaget tilbage, indtil låget hviler fladt på bordpladen. Enheden forbliver i denne position, indtil du løfter håndtaget og låget for at bringe den tilbage til lukket position.
4. Brug grillbrødristeren som en åben grill til at tilberede burgere, bøffer, fjerkræ (vi anbefaler ikke at tilberede kylling med ben, da det ikke bliver tilberedt jævnt på en åben grill), fisk og grøntsager.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk altid stikket ud af grillbrødristeren, og lad den køle af, før du rengør den. Enheden er nemmere at rengøre, når den er let varm. Det er ikke nødvendigt at skille grillbrødristeren ad for at rengøre den. Grillbrødristeren må aldrig nedsænkes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.
- Tør grillpladerne af med en blød klud for at fjerne madrester. For at fjerne fastbrændte madrester skal du hælde nogle dråber varmt vand blandet med opvaskemiddel over madresterne og derefter rengøre med en ikke-slibende plastskuresvamp eller lægge vådt køkkenpapir over grillen for at fugte madresterne.
- Brug ikke skuremidler, der kan ridse eller beskadige non-stick-belægningen.
- Brug ikke metalredskaber til at fjerne madrester, da de kan beskadige non-stick-overfladen.
- Tør kun ydersiden af grillbrødristeren af med en fugtig klud. Rengør ikke ydersiden med en slibende skuresvamp eller ståluld, da dette vil beskadige overfladen. Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Åbn låget. Fjern krummer fra rillerne med en børste. Rengør bagepladerne med en fugtig klud og mild sæbe. Tør den af med et stykke køkkenrulle.
- Anvend ikke opvaskemaskine.
- Fjern og tøm drypbakken efter hver brug, og vask bakken i varmt sæbevand. Undgå at bruge skuresvampe eller stærke rengøringsmidler, da disse kan beskadige overfladen.
- Skyl og tør grundigt med en ren, blød klud, og sæt den på plads igen.

OPBEVARING

- Træk altid stikket ud af grillbrødristeren, før den opbevares.
- Sørg altid for, at grillbrødristeren er afkølet og tør, før den opbevares.



1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni varnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, ki je opisano v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in gladko površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali za kakršenkoli drug namen. Nepravilna uporaba ali ravnanje z izdelkom lahko povzroči težave z napravo in poškodbe uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati izključno za predvidene namene. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali napačnega ravnanja, ne prevzemamo odgovornosti.
- Preden priključite napravo, se prepričajte, da napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti omrežja.
- Ko naprava ni v uporabi, vedno izključite vtič iz vtičnice. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.
- Pri uporabi naprave v bližini otrok je potrebno skrbno nadzorovanje.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave vedno izključite napravo iz omrežja in jo pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi če je izklopljena. Da jo popolnoma odklopite, jo izključite iz vtičnice.
- Aparati niso namenjeni za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Preprečite razlitje tekočine na priključek.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
- kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- Kmetije;
- za stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
- okolja tipa bed and breakfast.



Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Aparata ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini virov vode.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte ali uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali v bližini odprtega ognja.
- Napajalni kabel ne sme viseti z ostrimi robovi in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo in ga ne sperite pod tekočo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite izvleči vtič iz vtičnice, to storite na samem vtiču in ne tako, da potegneta za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu šoku, se pred priključitvijo ali izklopom prepričajte, da so vaše roke suhe.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave poskrbite, da se napajalni kabel ne zaplete ali stisne.
- Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnega udara, ne dopustite, da bi se motor, kabel ali vtič namočili.
- Bodite previdni pri rokovanju z električnimi napravami, saj je površina grelnega elementa po uporabi še vedno vroča. Vsaka nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe uporabnika in poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se med delovanjem lahko zelo segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Aparata ali vtičnice nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga

takoj odklopite iz omrežja in ga pred ponovno uporabo odnesite pooblaščenemu serviserju v popravilo.

- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisni center ali podobno usposobljene osebe, da se izognejo nevarnosti.
- V primeru okvare naprave ali če je bila na kakršen koli način poškodovana, jo vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu za pregled, popravilo ali nastavev.



Omejitev pri uporabi v prisotnosti otrok in starejših oseb

- Ta naprava je primerna za otroke, stare 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njo.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da uporabljajo napravo brez nadzora.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bili poučeni.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ne dotikajte se zgornjega in spodnjega dela ohišja naprave. Med delovanjem se lahko zelo segrejejo. Namesto tega uporabite ročaj.
- Aparata ne pokrivajte z ničemer.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zaveso, stenske omarice ali gorljive materiale.
- Med delovanjem naprave se lahko kuhalna površina segreje.
- Pred začetkom kuhanja vedno predogrejte kuhalno ploščo. Zadostuje 2 minuti.
- Da ne bi poškodovali protiprijemnih kuhalnih plošč, pri odstranjevanju sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
- **ZEMLJENI VTIČ:** Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, ima ta naprava zemljeni vtič. Če vtič ne gre v celoti v električno vtičnico, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte adapterja.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugih izdelkov z visoko močjo na istem električnem tokokrogu.
- Ta izdelek je opremljen s kratkim napajalnim kablom. Podaljšek ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, vendar če ga je treba uporabiti:
- označena električna moč kabla mora biti vsaj enaka moči izdelka.
- Podaljšek razporedite tako, da ne visi na mestu, kjer bi lahko nekdo spotaknil ali ga nehote potegnil.
- Napravo in kabel hranite stran od virov toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrih robov in podobnega.
- Naprave v nobenem primeru ne smete potopiti v vodo ali drugo tekočino ali jo izpostaviti stiku s takšnimi tekočinami. Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če se naprava navlaži ali zmoči, takoj izključite vtič iz vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Površine za peko se zelo segrejejo.
- Napravo postavite na toplotno odporno površino ali podlogo.
- Da se ne bi kopičila toplota, naprave ne postavljajte neposredno pod omaro. Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora.
- Bodite previdni, ko odpirate pečico, saj iz nje izhaja para.
- Hrana se lahko zažge, zato te naprave nikoli ne uporabljajte v bližini ali pod zavesami in drugimi vnetljivimi materiali!
- Vsi električni aparati predstavljajo nevarnost požara in električnega udara, kar lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt. Upoštevajte vsa varnostna navodila.
- Temperatura dostopnih površin je lahko visoka, ko je naprava v delovanju.
- Aparat ter njegove stranice in zgornji del se močno segrejejo. Izogibajte se stiku. Nevarnost opeklin! Držite ga samo za ročaj.
- **OPOZORILO:** V tej napravi ne smete uporabljati oglja ali podobnih gorljivih goriv.
- Pri premikanju aparata, ki vsebuje vroče olje ali druge vroče tekočine, je potrebna izredna

previdnost.



Ko je uporabljen ta simbol, to pomeni
„Previdno: vroče površine“

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
220–240 V	50-60 Hz	2000 W

Ta izdelek je v skladu z uredbo EU 2023/826 v skladu z direktivo 2009/125/ES o zahtevah za ekološko oblikovanje.

Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek pride v način izklopa: 5 min.

4. OPIS DELOV

(SLIKA 1)

1. Ročaj
2. Zgornji del ohišja
3. Zapora
4. Gumb za 180°-ni kot
5. Plošča za peko s keramičnim premazom
6. Nadzorna plošča
7. Gumb za sprostitvev plošče
8. Spodnje ohišje

5. NAVODILA ZA UPORABO

PRIPRAVA VAŠEGA GRILSKEGA OPEKALNIKA

1. Zaprite gril, vtaknite vtič napajalnega kabla v vtičnico, na zaslonu se bo pojavil gumb „“, kar pomeni, da je gril v izklopljenem načinu.
2. Pritisnite in držite gumb „“ nekaj sekund (~3 sekunde), da vklopite žar. Pritisnite gumb „MENU“, da začnete izbirati med meniji. Na zaslonu se prikažeta nastavljena temperatura in čas.
3. Pritisnite gumb „“ na desni strani, da nastavite temperaturo ali čas. Ikona temperature ali časa na zaslonu začne utripati.
4. Ko temperatura utripa z visoko frekvenco, lahko s pritiskom in pridržanjem gumba „“ ali „“ hitreje povečate ali zmanjšate temperaturo na zeleno vrednost. Območje nastavitve temperature je 120–230°C.
Ko čas utripa z visoko frekvenco, lahko s pritiskom in pridržanjem gumba „“ ali „“ čas zmanjšate ali povečate.
5. Ko stopnja segrevanja plošč doseže nastavljeno temperaturo, preneha utripati prikaz temperature, zasliši se zvočni signal in začne se kuhanje.
6. Pritisnite gumb „“ za začetek odštevanja.
7. Ko se odštevanje konča, dvignite zgornji del, da preverite, ali je hrana popolnoma pripravljena. Če ni, začnite ponovno od koraka 2.
8. Napravo lahko kadarkoli med kuhanjem ponastavite na nič (vrnite se na korak 2) s pritiskom in držanjem gumba „“ za nekaj sekund (~2 sekundi). Za izklop naprave ponovno pritisnite gumb „“.

Funkcija	Privzeti čas (min.)	Privzeta temperatura	Razpon časa (min.)	Razpon temperature (°C)
Piščanec	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Riba	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Klobasa	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sendvič	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Zelenjava	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Odtaljevanje	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Lahko pečenje	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Srednje pečenje	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Močno pečenje	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Prikaz časa:** Med delovanjem prikazuje čas kuhanja izbrane funkcije menija ali preostali čas.
 - Prikaz temperature:** Prikazuje temperaturo kuhanja izbrane funkcije menija ali trenutno nastavljeno temperaturo.
 - Gumb za povečanje časa ali temperature:** Pritisnite ta gumb, da povečate čas kuhanja ali temperaturo, odvisno od izbranega načina.
 - Gumb za nastavitve časa in temperature:** Uporabite ta gumb za preklap med načini nastavitve časa in temperature. Izbrana funkcija bo prikazana na zaslonu.
 - Gumb za zmanjšanje časa ali temperature:** Pritisnite ta gumb, da zmanjšate čas kuhanja ali temperaturo, odvisno od izbranega načina.
 - Gumb za vklop/izklop:** Vklopi ali izklopi napravo.
 - Gumb za zagon kuhalnega časovnika:** Pritisnite, da začnete ali zaustavite proces kuhanja. Lahko tudi potrdi izbrane nastavitve.
 - Funkcije menija:** Ponujajo vnaprej nastavljene programe kuhanja za različne vrste hrane. Izberite zeleno funkcijo za samodejno nastavitve časa in temperature.
- Opomba:** privzete nastavitve časa in temperature lahko spremenite glede na potrebe.

Uporaba kot kontaktni žar

- Nastavite regulator temperature žara na zeleno vrednost. Najprej poskusite nastaviti najvišjo vrednost. Kasneje jo lahko prilagodite navzdol ali navzgor glede na vaše želje.
- Pripravite burgerje, kose mesa brez kosti in tanke rezine mesa ali druge živila po navodilih in jih položite na spodnjo ploščo za peko.
- Zaprite zgornjo ploščo za peko, ki ima plavajoči tečaj, zasnovan tako, da enakomerno pritiska na hrano. Zgornja plošča mora biti popolnoma spuščena, da se na izbrani hrani ustvarijo žarni odtisi.
- Ko je hrana pripravljena, odprite pokrov z ročajem. Hrano odstranite s pomočjo plastične lopatice.
- Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, saj lahko poškodujejo keramični premaz plošč za peko, ki preprečuje prijemanje.
- Grill Toaster uporabljajte kot kontaktni žar za peko burgerjev, kosov mesa brez kosti ter tankih rezin mesa in zelenjave.

Uporaba kot stiskalni žar

- Pripravite sendviče po navodilih in jih položite na spodnjo kuhhalno ploščo. Sendviče vedno položite proti zadnjemu delu spodnje kuhhalne plošče.
- Zaprite zgornjo kuhhalno ploščo, ki ima plavajoči tečaj, zasnovan tako, da enakomerno pritiska na sendvič. Zgornja plošča mora biti popolnoma spuščena, da se sendviči spečejo.
- Pecite približno 3 do 6 minut ali dokler ne postanejo zlato rjavi, pri čemer čas prilagodite svojemu okusu.
- Ko je sendvič spečen, uporabite ročaj za odprtje pokrova. Sendvič odstranite s pomočjo plastične lopatice.
- Grill Toaster uporabite kot stiskalni žar za peko sendvičev, kruha in kesadil.

Uporaba kot odprti žar

- Grill Toaster postavite na čisto ravno površino, kjer nameravate kuhati. Grill Toaster lahko

- postavite v vodoravni položaj.
2. Zgornja plošča/pokrov je v isti višini kot spodnja plošča/osnova. Zgornja in spodnja plošča se poravnata in tvorita eno veliko površino za peko. Grill Toaster v tem položaju,
 3. Z levo roko na ročaju z desno roko pridržite gumb za 180° kot. Potisnite ročaj nazaj, dokler pokrov ne leži ravno na pultu. Naprava bo ostala v tem položaju, dokler ne dvignete ročaja in pokrova, da se vrne v zaprt položaj.
 4. Grill Toaster uporabljajte kot odprti žar za peko burgerjev, zrezkov, perutnine (ne priporočamo peke piščanca s kostmi, saj se na odprtem žaru ne speče enakomerno), rib in zelenjave.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem vedno izključite žar in ga pustite, da se ohladi. Naprava se lažje čisti, ko je še rahlo topla. Za čiščenje ni treba razstavljati žara. Žara nikoli ne potaplajte v vodo ali ne dajajte v pomivalni stroj.
- Plošče za peko obrišite z mehko krpo, da odstranite ostanke hrane. Da odstranite ostanke hrane, ki se je pripekla, nanje kanite nekaj kapljic tople vode, pomešane z detergentom, nato pa jih očistite z neabrazivno plastično gobico ali pa na žar položite mokro kuhinjsko krpo, da navlažite ostanke hrane.
- Ne uporabljajte ničesar abrazivnega, kar bi lahko opraskalo ali poškodovalo protiprijemni premaz.
- Za odstranjevanje hrane ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo protiprijemno površino.
- Zunanost žara obrišite samo z vlažno krpo. Zunanosti ne čistite z abrazivno gobico ali jekleno volno, saj bi to poškodovalo površino. Naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Odprite pokrov. Z glavnikom odstranite drobtine iz utorov. Plošče za peko očistite z vlažno krpo in blagim milom. Posušite jih s papirnato brisačo.
- Ne dajajte v pomivalni stroj.
- Po vsaki uporabi odstranite in izpraznite pladenj za odcejanje ter ga operite v topli milnici. Ne uporabljajte drsnih gobic ali agresivnih detergentov, saj lahko poškodujejo površino.
- Skrbno sperite in osušite s čisto, mehko krpo in ponovno namestite.

SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem vedno izključite žar toaster iz električnega omrežja.
- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je žar toaster hladen in suh.



VAŽNO:

1. **Uvijek pažljivo pročitate upute prije upotrebe.**
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web-stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza pri uporabi električne opreme

- Ne koristite uređaj ni za koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite i ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Uređaj uvijek postavljajte na ravnu i ravnomjernu površinu.
- Ovaj proizvod namijenjen je za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućansku upotrebu. Ne koristite uređaj na otvorenom ili za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme na uređaju i ozljedu korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Prije priključivanja uređaja u strujnu utičnicu provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s podacima naponu u kućnoj instalaciji.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati neposredan nadzor kada uređaj koriste djeca ili se nalazi u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili skladištenja uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, izvadite ga iz zidne utičnice.
- Uređaji nisu namijenjeni radu pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Izbjegavajte prolijevanje tekućine po priključku.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su:
 - kuhinjski prostor osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće;
 - Od strane klijenta u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - Okruženja tipa noćenje s doručkom.



Ograničenja uporabe radi izbjegavanja tjelesnih ozljeda

- Ne postavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte i ne koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploča štednjaka) ili otvorenih plamenova.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi na oštrim rubovima i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Ne uranjajte kućište, koje sadrži električne komponente i grijaće elemente, u vodu, niti ga ispirajte pod slavinom.
- Nikada ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Korištenje dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, molimo vas da to učinite držeći utikač, a ne povlačeći kabel ili sam uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, pobrinite se da vam ruke budu suhe prije uključivanja ili isključivanja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom uporabe uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaplete ili ne pritisne.
- Ne dopustite da se motorna jedinica, kabel ili utikač smoce kako biste se zaštitili od opasnosti od električnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer površina grijaćeg elementa može ostati vruća nakon upotrebe. Svako nepravilno rukovanje može uzrokovati ozljedu korisnika i oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se tijekom rada može jako zagrijati. Umjesto toga koristite ručku ili kuhinjske rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz strujne mreže i odnesite ovlaštenom servisnom centru na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite aparat ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. Ako je kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo

proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

- U slučaju neispravnosti uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe pri uporabi s djecom i starijim osobama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina, osim ako su pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste aparat bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su primile upute.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



Upute za uporabu uređaja

- Ne dodirujte gornji i donji dio kućišta uređaja. Oni se mogu jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga koristite ručku.
- Ne prekrivajte aparat ničim.
- Ne pecite kruh predugo jer može izgorjeti i izazvati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjese, zidnih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Kuhinjska ploča može se zagrijati tijekom rada uređaja.
- Uvijek prethodno zagrijte ploču za kuhanje prije početka kuhanja. 2 minute je dovoljno.
- Kako biste spriječili oštećenje nepropusnih ploča za kuhanje, ne koristite oštre ili šiljate predmete pri vađenju sendviča.
- UZEMLJENI ČEP: Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, ovaj aparat ima uzemljeni čep. Ako se čep ne uklapa u električnu utičnicu, obratite se kvalificiranom električaru. Ne mijenjajte čep ni na koji način niti koristite adapter.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, ne koristite drugi uređaj velike snage na istom strujnom krugu.
- Uz ovaj proizvod isporučuje se kratki kabel za napajanje. Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako ga morate koristiti:
- Oznaka električne snage kabela mora biti najmanje jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestima gdje biste se mogli spotaknuti ili ga nenamjerno povući.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Ni u kojem slučaju uređaj ne smije biti uronjen u vodu ili drugu tekućinu niti doći u dodir s njima. Ne koristite uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Ako uređaj postane vlažan ili mokar, odmah izvadite utikač iz utičnice. Ne uranjajte ruke u vodu.
- Ploče za pečenje postaju vrlo vruće.
- Postavite uređaj na toplinski otpornu površinu ili prostirku.
- Kako bi se spriječilo nakupljanje topline, ne postavljajte uređaj izravno ispod ormarića. Pobrinite se da oko njega bude dovoljno prostora.
- Čuvajte se pare koja izlazi pri otvaranju komore za pečenje.
- Hrana može zagorjeti, stoga nikada ne koristite ovu vrstu uređaja blizu ili ispod zavjesa i drugih zapaljivih materijala!
- Postoji rizik od požara i električnog udara kod svih električnih uređaja, što može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt. Molimo slijedite sve sigurnosne upute.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok je uređaj u pogonu.
- Uređaj, kao i bočne i gornje strane uređaja, postaju vrlo vrući. Izbjegavajte svaki kontakt. Opasnost od opekлина! Držite ga samo za ručku.
- **UPOZORENJE:** Uređaj ne smije se koristiti s ugljenom ili sličnim zapaljivim gorivima.
- Prilikom premještanja uređaja koji sadrži vruće ulje ili druge vruće tekućine potrebno je postupati s iznimnom oprežnošću.



Kada se ovaj simbol koristi, to znači
"Oprez: Vruće površine"

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: 5 min.

4. OPIS DIJELOVA

(SLIKA 1)

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Ručka | 5. Ploča za kuhanje s keramičkim premazom |
| 2. Gornje kućište | 6. Upravljačka ploča |
| 3. Brava | 7. Gumb za otpuštanje ploče |
| 4. Gumb za kut od 180° | 8. Donje kućište |

5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIPREMA VAŠEG ROŠTILJA I TOSTERA

- Zatvorite roštilj, uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu; na zaslonu će se pojaviti gumb „“, što označava da je roštilj u stanju pripravnosti.
- Pritisnite i držite gumb „“ nekoliko sekundi (~ 3 sekunde) da biste uključili roštilj. Pritisnite gumb „IZBORNIK“ da biste započeli odabir izbornika. Na zaslonu će se prikazati postavljena temperatura i vrijeme.
- Pritisnite gumb „“ s desne strane da biste podesili temperaturu ili vrijeme. Ikona temperature ili vremena na zaslonu će početi treperiti.
- Kada zaslon temperature brzo treperi, pritisnite i držite tipku „“ ili „“ kako biste brže povećali ili smanjili temperaturu na željenu postavku. Raspon kontrole temperature je 120–230 °C.
- Kada zaslon vremena brzo treperi, pritisnite i držite tipku „“ ili „“ kako biste smanjili ili povećali vrijeme.
- Kada grijači elementi dosegnu postavljenu temperaturu, zaslon temperature prestaje treperiti, oglašava se zvučni signal i kuhanje počinje.
- Pritisnite tipku „“ za početak odbrojanja.
- Kada odbrojanje završi, podignite poklopac kako biste provjerili je li hrana savršeno kuhana. Ako nije, počnite ponovno od koraka 2.
- Uređaj se može resetirati na nulu u bilo kojem trenutku (vratite se na korak 2) tijekom procesa kuhanja pritiskom i držanjem tipke „“ nekoliko sekundi (~2 sekunde). Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite tipku „“.

UPRAVLJAČKA PLOČA

(SLIKA 2)

Funkcija	Zadano vrijeme (min.)	Zadana temperatura	Vremenski raspon (min.)	Raspon temperature (°C)
Piletina	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Riba	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Kobasica	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sendvič	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Povrće	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Odmrzavanje	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Lagano kuhano	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Srednje kuhano	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Jako kuhano	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Prikaz vremena:** Prikazuje odabrano vrijeme kuhanja funkcije izbornika ili preostalo vrijeme tijekom rada.
 2. **Prikaz temperature:** Prikazuje temperaturu kuhanja za odabranu funkciju izbornika ili trenutnu postavku temperature.
 3. **Tipka za povećanje vremena ili temperature:** Pritisnite ovu tipku za povećanje vremena kuhanja ili temperature, ovisno o odabranom načinu rada.
 4. **Tipka za podešavanje vremena i temperature:** Koristite ovu tipku za prebacivanje između načina podešavanja vremena i temperature. Odabrana funkcija bit će prikazana na zaslonu.
 5. **Tipka za smanjenje vremena ili temperature:** Pritisnite ovu tipku za smanjenje vremena kuhanja ili temperature, ovisno o odabranom načinu rada.
 6. **Tipka za napajanje:** Uključuje ili isključuje uređaj.
 7. **Pokretanje mjerača vremena kuhanja:** Pritisnite za pokretanje ili pauziranje procesa kuhanja. Također može potvrditi odabrane postavke.
 8. **Funkcije izbornika:** Pruža unaprijed postavljene programe kuhanja za različite vrste hrane. Odaberite željenu funkciju za automatsko podešavanje vremena i temperature.
- Napomena:** zadane postavke vremena i temperature mogu se mijenjati prema potrebama.

Korištenje kao kontaktnog roštilja

1. Postavite kontrolu temperature roštilja toster na željenu postavku. Prvo pokušajte postaviti na maksimum. Kasnije je možete prilagoditi na nižu ili višu postavku prema vašim željama.
2. Pripremite hamburgere, komade mesa bez kostiju i tanke komade mesa ili drugu hranu prema uputama i stavite ih na donju ploču za kuhanje.
3. Zatvorite gornju ploču za kuhanje koja ima plutajući zglobov dizajniran za ravnomjeren pritisak na hranu. Gornja ploča mora biti potpuno spuštena kako bi se postigli tragovi roštilja na odabranoj hrani.
4. Kada je hrana gotova, upotrijebite ručku za otvaranje poklopca. Izvadite hranu plastičnom lopaticom.
5. Nikada ne koristite metalne hvataljke ili nož, jer mogu oštetiti keramički premaz koji se ne lijepi na pločama za kuhanje.
6. Koristite roštilj toster kao kontaktni roštilj za pečenje hamburgera, komada mesa bez kostiju, tankih komada mesa i povrća.

Korištenje kao preša za roštilj

1. Pripremite sendviče prema uputama i stavite ih na donju ploču za kuhanje. Sendviče uvijek stavljajte prema stražnjem dijelu donje ploče za kuhanje.
2. Zatvorite gornju ploču za kuhanje koja ima plutajući zglobov dizajniran za ravnomjeren pritisak na sendvič. Gornja ploča mora biti potpuno spuštena za kuhanje sendviča.
3. Pecite oko 3 do 6 minuta ili dok ne porumeni, prilagođavajući vrijeme prema vlastitom ukusu.
4. Kada je sendvič pečen, upotrijebite ručku za otvaranje poklopca. Izvadite sendvič uz pomoć plastične lopatice.
5. Koristite toster s roštiljem kao prešu za pečenje sendviča, kruha i quesadilla.

Za korištenje kao otvoreni roštilj

1. Postavite toster s roštiljem na čistu, ravnu površinu na kojoj namjeravate kuhati. Toster s roštiljem može se postaviti ravno.
2. Gornja ploča/poklopac je u ravni s donjom pločom/bazom. Gornja i donja ploča poravnavaju se kako bi stvorile jednu veliku površinu za kuhanje. Toster s roštiljem u ovom položaju,
3. S lijevom rukom na ručki, desnom rukom držite gumb za kut od 180°. Gurnite ručku unatrag dok poklopac ne legne ravno na radnu površinu. Uređaj će ostati u tom položaju dok ne podignete ručku i poklopac da biste ga vratili u zatvoreni položaj.
4. Koristite Grill Toster kao otvoreni roštilj za pečenje hamburgera, odrezaka, peradi (ne preporučujemo pečenje piletine s kostima, jer se ne peče ravnomjerno na otvorenom roštilju), ribe i povrća.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvijek isključite Grill Toaster iz struje i pustite ga da se ohladi prije čišćenja. Uređaj je lakše čistiti kada je blago topao. Nema potrebe rastavljati Grill Toaster radi čišćenja. Nikada ne uranjajte Grill Toaster u vodu niti ga stavljajte u perilicu posuđa.
- Obrišite ploče za kuhanje mekom krpom kako biste uklonili ostatke hrane. Za uklanjanje ostataka hrane koji su se zapečeli, prelijte ih s nekoliko kapi tople vode pomiješane s deterdžentom, a zatim očistite neabrazivnom plastičnom spužvicom ili stavite mokri kuhinjski papir preko grila kako biste omekšali ostatke hrane.
- Ne koristite abrazivne predmete koji mogu ogrebat i oštetiti neljepljivi premaz.
- Ne koristite metalne pribore za vađenje hrane jer mogu oštetiti nepropusnu površinu.
- Ispolirajte vanjsku stranu toster a samo vlažnom krpom. Ne čistite vanjsku stranu nikakvim abrazivnim spužvicama ili čeličnom vunom jer ćete oštetiti završnu obradu. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Otvorite poklopac. Očerkajte mrvice iz utora. Očistite ploče za kuhanje vlažnom krpom s blagim sapunom. Osušite papirnatim ručnikom.
- Ne stavljajte u perilicu posuđa.
- Uklonite i ispraznite posudu za kapanje nakon svake upotrebe i operite je toplom vodom sa sapunom. Izbjegavajte upotrebu abrazivnih spužvi ili jakih sredstava za pranje jer mogu oštetiti površinu.
- Ispirite i temeljito osušite čistom, mekanom krpom te vratite na mjesto.

SKLADIŠTENJE

- Uvijek isključite grill toster iz struje prije pohrane.
- Uvijek provjerite je li grill toster hladan i suh prije spremanja.



1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- **Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es**
- **Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**



2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na płaskiej i równej powierzchni.
- Produkt ten jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani do innych celów. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Konieczne jest ścisłe nadzorowanie dzieci podczas korzystania z urządzenia lub przebywania w jego pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od gniazdka sieciowego.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Należy unikać rozlania płynów na złącze.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - domach wiejskich;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - Obiekty typu bed and breakfast.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i należy trzymać go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nie zanurzaj obudowy, która zawiera elementy elektryczne i elementy grzejne, w wodzie ani nie puszczaj jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić ją za samą wtyczkę, a nie ciągnąć za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki upewnij się, że masz suche ręce.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas użytkowania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani zgnieciony.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy dopuścić do zamoczenia silnika,

przewodu lub wtyczki.

- Należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzeń elektrycznych, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po użyciu. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie dotykaj zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ podczas pracy może się bardzo nagrzewać. Zamiast tego używaj uchwyty lub rękawic.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania sieciowego i przed ponownym użyciem zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu należy go wymienić wyłącznie u producenta, serwisu lub podobnie wykwalifikowanych osób, aby uniknąć zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały odpowiednie instrukcje.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie dotykaj górnej i dolnej części obudowy urządzenia. Podczas pracy mogą one stać się bardzo gorące. Zamiast tego używaj uchwyty.
- Nie należy przykrywać urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nie należy opieką chleba zbyt długo, ponieważ może się przypalić i spowodować pożar.
- Nie należy umieszczać urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi ani materiałami łatwopalnymi.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnia gotowania może się nagrzewać.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzewczą. Wystarczy 2 minuty.
- Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt grzewczych, nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
- **WTYCZKA Z UZIEMIENIEM:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka elektrycznego, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób ani nie używaj adaptera.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innych urządzeń o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- W zestawie z tym produktem znajduje się krótki przewód zasilający. Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne:
- oznaczona moc znamionowa przewodu musi być co najmniej taka sama jak moc znamionowa produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub nieumyślnie go wyciągnąć.
- Urządzenie i kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, ostrymi krawędziami i podobnymi czynnikami.
- W żadnym wypadku nie wolno umieszczać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani dopuścić do jego kontaktu z takimi substancjami. Nie należy używać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Jeśli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie należy sięgać do wody.
- Powierzchnie do pieczenia bardzo się nagrzewają.
- Urządzenie należy postawić na powierzchni lub macie odpornej na wysoką temperaturę.
- Aby zapobiec gromadzeniu się ciepła, nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod szafką. Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca wokół urządzenia.
- Należy uważać na parę wydobywającą się podczas otwierania komory pieczenia.
- Żywność może się przypalić, dlatego nigdy nie używaj tego rodzaju urządzeń w pobliżu lub pod zasłonami i innymi łatwopalnymi materiałami!
- Wszystkie urządzenia elektryczne stwarzają ryzyko pożaru i porażenia prądem, co może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnie dostępne mogą być gorące.
- Urządzenie, a także jego boki i górna część, bardzo się nagrzewają. Należy unikać kontaktu z nimi. Niebezpieczeństwo poparzenia! Trzymać wyłącznie za uchwyt.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać w tym urządzeniu węgla drzewnego ani podobnych paliw palnych.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny.



Ten symbol oznacza
„Uwaga: gorące powierzchnie”

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W

Zużycie energii w trybie czuwania: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: 5 min.

4. OPIS CZĘŚCI

(ZDJĘCIE 1)

1. Uchwyt
2. Górna obudowa
3. Blokada
4. Przycisk obrotu o 180°
5. Płyta grzewcza z powłoką ceramiczną
6. Panel sterowania
7. Przycisk zwalniający płytę
8. Dolna obudowa

5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZYGOTOWANIE GRILLA-TOSTERA

1. Zamknij grill, podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka ściennego; na ekranie pojawi się przycisk „”, co oznacza, że grill jest wyłączony.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez kilka sekund (~3 sekundy), aby włączyć grill. Naciśnij przycisk „MENU”, aby rozpocząć wybór menu. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura i czas.
3. Naciśnij przycisk „” po prawej stronie, aby wyregulować temperaturę lub czas. Ikona temperatury lub czasu na wyświetlaczu zacznie migać.
4. Gdy temperatura miga z dużą częstotliwością, naciskając i przytrzymując przycisk „” lub „” można szybciej zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę do żądanej wartości. Zakres regulacji

temperatury wynosi 120–230°C.

Gdy czas miga z dużą częstotliwością, naciśnięcie i przytrzymanie przycisku „^” lub „v” pozwala skrócić lub wydłużyć czas.

5. Gdy temperatura płyt osiągnie ustawioną wartość, wyświetlacz przestaje migać, rozlega się sygnał dźwiękowy i rozpoczyna się gotowanie.
6. Naciśnij przycisk „22” aby rozpocząć odliczanie.
7. Po zakończeniu odliczania podnieś górną pokrywę, aby sprawdzić, czy potrawa jest idealnie ugotowana. Jeśli nie, zacznij ponownie od kroku 2.
8. Urządzenie można w dowolnym momencie zresetować do zera (powrót do kroku 2) w trakcie gotowania, naciskając i przytrzymując przycisk „C” przez kilka sekund (~2 sekundy). Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk „C”.

PANEL STEROWANIA (ZDJĘCIE 2)

Funkcja	Czas domyślny (min.)	Temperatura domyślna	Zakres czasu (min.)	Zakres temperatury (°C)
Kurczak	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Ryba	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Kiełbasa	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Kanapka	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Warzywa	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Rozmrażanie	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Niski stopień wysmażenia	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Średni stopień wysmażenia	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Wysoki stopień wysmażenia	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Wyświetlacz czasu:** Wyświetla czas gotowania wybranej funkcji menu lub czas pozostały do końca gotowania.
 2. **Wyświetlacz temperatury:** Pokazuje temperaturę gotowania wybranej funkcji menu lub aktualne ustawienie temperatury.
 3. **Przycisk zwiększania czasu lub temperatury:** Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć czas gotowania lub temperaturę, w zależności od wybranego trybu.
 4. **Przycisk zmiany trybu regulacji czasu i temperatury:** Użyj tego przycisku, aby przełączać się między trybami ustawiania czasu i temperatury. Wybrana funkcja zostanie wskazana na wyświetlaczu.
 5. **Przycisk zmniejszania czasu lub temperatury:** Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć czas gotowania lub temperaturę, w zależności od wybranego trybu.
 6. **Przycisk zasilania:** Włącza lub wyłącza urządzenie.
 7. **Przycisk uruchomienia timera gotowania:** Naciśnij, aby rozpocząć lub wstrzymać proces gotowania. Może również służyć do potwierdzenia wybranych ustawień.
 8. **Funkcje menu:** Zapewnia wstępnie ustawione programy gotowania dla różnych rodzajów potraw. Wybierz żądaną funkcję, aby uzyskać automatyczne ustawienia czasu i temperatury.
- Uwaga:** domyślne ustawienia czasu i temperatury można zmienić zgodnie z wymaganiami.

Aby używać jako grill kontaktowy

1. Ustaw regulator temperatury tostera-grilla na żądane ustawienie. Najpierw spróbuj ustawić go na maksimum. Później możesz dostosować go do niższej lub wyższej wartości zgodnie z własnymi preferencjami.
2. Przygotuj burgery, kawałki mięsa bez kości i cienkie plastry mięsa lub inne potrawy zgodnie z instrukcją i umieść je na dolnej płycie grzewczej.
3. Zamknij górną płytę grzewczą, która posiada ruchomy zawias zaprojektowany tak, aby równomiernie dociskać potrawy. Górna płyta musi być całkowicie opuszczona, aby uzyskać ślady grillowania na wybranych potrawach.
4. Gdy potrawa będzie gotowa, użyj uchwytu, aby otworzyć pokrywę. Wyjmij potrawę za pomocą plastikowej łypatki.

5. Nigdy nie używaj metalowych szczypiec ani noża, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzypierającą ceramiczną powłokę płyt grzewczych.
6. Używaj tostera-grilla jako grilla kontaktowego do przygotowywania burgerów, kawałków mięsa bez kości oraz cienkich kawałków mięsa i warzyw.

Aby używać jako grill dociskowy

1. Przygotuj kanapki zgodnie z instrukcją i umieść je na dolnej płycie grzewczej. Zawsze umieszczaj kanapki w tylnej części dolnej płyty grzewczej.
2. Zamknij górną płytę grzewczą, która posiada ruchomy zawias zaprojektowany tak, aby równomiernie dociskać kanapkę. Górna płyta musi być całkowicie opuszczona, aby można było przyrządzać kanapki.
3. Smaż przez około 3 do 6 minut lub do uzyskania złocistobrązowego koloru, dostosowując czas do własnych upodobań.
4. Gdy kanapka będzie gotowa, użyj uchwytu, aby otworzyć pokrywę. Wyjmij kanapkę za pomocą plastikowej łyżki.
5. Używaj tostera grillowego jako grilla dociskowego do grillowania kanapek, pieczywa i quesadillas.

Aby używać jako grilla otwartego

1. Umieść toster grillowy na czystej, płaskiej powierzchni, na której zamierzasz gotować. Toster grillowy można ustawić w pozycji płaskiej.
2. Górna płyta/pokrywa znajduje się na równi z dolną płytą/podstawą. Górna i dolna płyta łączą się, tworząc jedną dużą powierzchnię do gotowania. Ustaw toster grillowy w tej pozycji.
3. Trzymając lewą ręką uchwyt, prawą ręką przytrzymaj przycisk 180°. Pchnij uchwyt do tyłu, aż pokrywa spocznie płasko na blacie. Urządzenie pozostanie w tej pozycji, dopóki nie podniesiesz uchwytu i pokrywy, aby przywrócić je do pozycji zamkniętej.
4. Używaj tostera z funkcją grillowania jako otwartego grilla do przygotowywania burgerów, steków, drobiu (nie zalecamy gotowania kurczaka z kością, ponieważ nie piecze się on równomiernie na otwartym grillu), ryb i warzyw.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć toster grillowy od zasilania i pozostawić go do ostygnięcia. Urządzenie łatwiej się czyści, gdy jest lekko ciepłe. Nie ma potrzeby rozkładania tostera grillowego na części w celu wyczyszczenia. Nigdy nie zanurzaj tostera grillowego w wodzie ani nie wkładaj go do zmywarki.
- Wytrzyj płyty do gotowania miękką ściereczką, aby usunąć resztki jedzenia. Aby usunąć resztki pieczonego jedzenia, polej je kilkoma kroplami ciepłej wody zmieszanej z detergentem, a następnie wyczyść nieścierną plastikową gąbką lub umieść na grillu mokry papier kuchenny, aby zwiłżyć resztki jedzenia.
- Nie używaj żadnych środków ściernych, które mogą zarysować lub uszkodzić powłokę nieprzypierającą.
- Nie używaj metalowych przyborów do usuwania resztek jedzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię nieprzypierającą.
- Zewnętrzną część tostera grillowego należy wycierać wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie należy czyścić zewnętrznej części tostera za pomocą ściereczek ściernych ani wełny stalowej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykończenia. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Otwórz pokrywę. Usuń okruszki z rowków. Wyczyść płyty grzewcze wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego mydła. Osusz papierowym ręcznikiem.
- Nie wkładaj do zmywarki.
- Po każdym użyciu wyjmij i opróżnij tackę ociekową, a następnie umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Unikaj używania ściereczek do szorowania lub silnych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Dokładnie wypłucz i osusz czystą, miękką ściereczką, a następnie włóż z powrotem na miejsce.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem zawsze odłączaj toster grillowy od zasilania.
- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że toster grillowy jest zimny i suchy.



1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.



2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, în scopuri neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în aer liber sau în alte scopuri. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie operate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Evitați vărsarea de lichide pe conector.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - Bucătăria personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Case de fermă;
 - De către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - Mediile de tip pensiune.



Restricții de utilizare pentru a evita vătămările corporale

- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componente electrice și elemente de încălzire, în apă și nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămări corporale.
- Când doriți să scoateți ștecherul din priza de perete, faceți acest lucru apucând ștecherul și nu trăgând de cablu sau de aparat.
- Pentru a evita electrocutarea, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta fișa.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau strivit.
- Nu lăsați motorul, cablul sau ștecherul să se ude, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Aveți grijă când manipulați aparate electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate provoca leziuni utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în

apă, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.

- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul copiilor și persoanelor în vârstă

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți partea superioară și inferioară a carcasei dispozitivului. Acestea se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării. Utilizați în schimb mânerul.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și poate provoca un incendiu.
- Nu așezați dispozitivul sub perdele, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Suprafața de gătit se poate încălzi în timpul funcționării aparatului.
- Încălzii întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți. 2 minute sunt suficiente.
- Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau cu vârfuri ascuțite atunci când scoateți sandvișurile.
- **FIȘA CU ÎMPĂMÂNTARE:** Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat are o fișă cu împământare. Dacă fișa nu se potrivește complet în priza electrică, contactați un electrician calificat. Nu modificați fișa în niciun fel și nu utilizați un adaptor.
- Pentru a evita supraîncălzirea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs cu putere mare pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să utilizați unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin egală cu cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne într-un loc în care poate fi călcat sau tras accidental.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- În niciun caz dispozitivul nu trebuie introdus în apă sau în alt lichid sau să intre în contact cu acestea. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude sau umeze.
- Dacă dispozitivul se umezește sau se udă, scoateți imediat ștecherul din priză. Nu introduceți mâna în apă.
- Suprafețele de coacere se încălzesc foarte tare.
- Așezați aparatul pe o suprafață sau un covoraș rezistent la căldură.
- Pentru a preveni acumularea de căldură, nu așezați aparatul direct sub un dulap. Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în jurul acestuia.
- Aveți grijă la aburul care iese când deschideți compartimentul de coacere.
- Alimentele se pot arde, așa că nu utilizați niciodată acest tip de aparat în apropierea sau sub perdele și alte materiale inflamabile!
- Toate aparatele electrice prezintă risc de incendiu și electrocutare, care pot provoca vătămări corporale sau decesul. Respectați toate instrucțiunile de siguranță.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Aparatul, precum și părțile laterale și partea superioară a acestuia se încălzesc foarte tare. Evitați orice contact. Pericol de arsuri! Țineți aparatul numai de mâner.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați cărbune sau combustibili similari cu acest aparat.
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când se mută un aparat care conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.



Când este utilizat acest simbol, înseamnă
„Atenție: suprafețe fierbinți”

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
220-240 V c.a.	50-60 Hz	2000 W

Acest produs este conform cu regulamentul UE 2023/826 din directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: <0.3W

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: 5 min.

4. DESCRIEREA PIESELOR

(IMAGINEA 1)

1. Mâner
2. Carcasă superioară
3. Dispozitiv de blocare
4. Buton de rotire la 180°
5. Placă de gătit cu acoperire ceramică
6. Panou de comandă
7. Buton de eliberare a plăcii
8. Carcasă inferioară

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PREGĂTIREA GRĂȚARULUI-PRĂJITOR DE PÂINE

1. Închideți grătarul, introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de perete; pe ecran va apărea butonul „”, ceea ce înseamnă că grătarul este oprit.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul „” timp de câteva secunde (~3 secunde) pentru a porni grătarul. Apăsați butonul „MENU” pentru a începe selectarea meniului. Ecranul va afișa temperatura și timpul setate.
3. Apăsați butonul „” din dreapta pentru a regla temperatura sau timpul. Pictograma de temperatură sau timp de pe ecran începe să clipească.
4. Când temperatura clipește cu frecvență ridicată, apăsând și ținând apăsat butonul „” sau „” puteți crește sau reduce temperatura la valoarea dorită mai rapid. Intervalul de reglare a temperaturii este de 120-230°C.
Când timpul clipește cu frecvență ridicată, prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului „” sau „” puteți reduce sau crește timpul.
5. Când gradul de încălzire al plăcilor atinge temperatura setată, afișajul temperaturii încetează să mai clipească, se aude un semnal sonor și gătitul va începe.
6. Apăsați butonul „” pentru a porni numărătoarea inversă.
7. Când numărătoarea inversă se termină, ridicați partea superioară pentru a verifica dacă mâncarea s-a gătit perfect. În caz contrar, începeți din nou de la pasul 2.
8. Aparatul poate fi resetat la zero în orice moment (reveniți la pasul 2) în timpul procesului de gătit, apăsând și ținând apăsat butonul „” timp de câteva secunde (~2 secunde). Pentru a opri aparatul, apăsați din nou butonul „”.

PANOU DE CONTROL (IMAGINEA 2)

Funcție	Timp implicit (min.)	Temperatură implicită	Interval de timp (min.)	Interval de temperatură (°C)
Pui	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Pește	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Cârnați	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Sandviș	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Legume	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Decongelare	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Gătire ușoară	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Gătire medie	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Gătire intensă	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Afișaj timp:** Afișează timpul de gătit al funcției de meniu selectate sau timpul rămas în timpul funcționării.
- Afișajul temperaturii:** Afișează temperatura de gătit a funcției de meniu selectate sau setarea curentă a temperaturii.
- Butonul de creștere a timpului sau a temperaturii:** Apăsăți acest buton pentru a crește timpul de gătit sau temperatura, în funcție de modul selectat.
- Butonul de reglare a timpului și temperaturii:** Utilizați acest buton pentru a comuta între modurile de setare a timpului și a temperaturii. Funcția selectată va fi indicată pe afișaj.
- Buton de reducere a timpului sau a temperaturii:** Apăsăți acest buton pentru a reduce timpul de gătit sau temperatura, în funcție de modul selectat.
- Buton de pornire/oprire:** Pornește sau oprește aparatul.
- Buton de pornire a cronometrului de gătit:** Apăsăți pentru a porni sau a întrerupe procesul de gătit. De asemenea, poate confirma setările selectate.
- Funcții de meniu:** Oferă programe de gătit prestabilite pentru diferite tipuri de alimente. Selectați funcția dorită pentru setări automate de timp și temperatură.
Notă: setările implicite de timp și temperatură pot fi modificate în funcție de cerințe.

Pentru a utiliza ca grătar de contact

- Setați controlul de temperatură al grătarului-prăjitor la setarea dorită. Mai întâi, încercați să-l setați la maxim. Ulterior, îl puteți regla la o temperatură mai mică sau mai mare, în funcție de preferințe.
- Pregătiți burgerii, bucățile de carne fără oase și feliile subțiri de carne sau alte alimente conform instrucțiunilor și așezați-le pe placa de gătit inferioară.
- Închideți placa de gătit superioară, care are o balama flotantă concepută pentru a apăsa uniform asupra alimentelor. Placa superioară trebuie coborâtă complet pentru a obține urme de grătar pe alimentele selectate.
- Când alimentele sunt gata, folosiți mânerul pentru a deschide capacul. Scoateți alimentele cu ajutorul unei spatule de plastic.
- Nu folosiți niciodată clești metalici sau cuțite, deoarece acestea pot deteriora stratul ceramic antiaderent al plăcilor de gătit.
- Folosiți Grill Toaster ca grătar de contact pentru a găti burgeri, bucăți de carne fără oase și feliile subțiri de carne și legume.

Pentru a folosi ca grătar de presare

- Pregătiți sandvișurile conform instrucțiunilor și așezați-le pe placa de gătit inferioară. Așezați întotdeauna sandvișurile spre partea din spate a plăcii de gătit inferioare.
- Închideți placa de gătit superioară, care are o balama flotantă concepută pentru a apăsa uniform pe sandviș. Placa superioară trebuie coborâtă complet pentru a găti sandvișurile.
- Gătiți timp de aproximativ 3 până la 6 minute sau până se rumenesc, ajustând timpul în funcție de gustul dvs. personal.
- Când sandvișul este gătit, folosiți mânerul pentru a deschide capacul. Scoateți sandvișul cu ajutorul unei spatule de plastic.
- Folosiți Grill Toaster ca grătar cu presare pentru a găti sandvișuri, pâine și quesadillas.

Pentru a folosi ca grătar deschis

1. Așezați Grill Toaster pe o suprafață plană și curată, acolo unde intenționați să gătiți. Grill Toaster poate fi așezat în poziție orizontală.
2. Placa superioară/capacul este la același nivel cu placa inferioară/baza. Plăcile superioară și inferioară se aliniază pentru a crea o singură suprafață mare de gătit. Așezați Grill Toaster în această poziție,
3. Cu mâna stângă pe mâner, folosind mâna dreaptă, țineți apăsat butonul de rotire la 180°. Împingeți mânerul înapoi până când capacul se așează plat pe blat. Aparatul va rămâne în această poziție până când ridicați mânerul și capacul pentru a-l readuce în poziția închisă.
4. Utilizați Grill Toaster ca grătar deschis pentru a găti burgeri, fripturi, carne de pasăre (nu recomandăm gătirea puiului cu os, deoarece nu se gătește uniform pe un grătar deschis), pește și legume.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul de prăjit și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Aparatul este mai ușor de curățat când este ușor cald. Nu este necesar să demontați aparatul de prăjit pentru curățare. Nu scufundați niciodată aparatul de prăjit în apă și nu îl puneți în mașina de spălat vase.
- Ștergeți plăcile de gătit cu o cârpă moale pentru a îndepărta resturile de alimente. Pentru a îndepărta resturile de alimente coapte, turnați câteva picături de apă caldă amestecată cu detergent peste resturile de alimente, apoi curățați cu un burete de plastic neabraziv sau așezați hârtie de bucătărie umedă peste grătar pentru a umezi resturile de alimente.
- Nu utilizați nimic abraziv care ar putea zgâria sau deteriora stratul antiaderent.
- Nu utilizați ustensile metalice pentru a îndepărta alimentele, deoarece acestea pot deteriora suprafața antiaderentă.
- Ștergeți exteriorul grătarului cu o cârpă umedă. Nu curățați exteriorul cu bureți abrazivi sau vată de oțel, deoarece acestea vor deteriora finisajul. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Deschideți capacul. Îndepărtați firimiturile din caneluri. Curățați plăcile de gătit cu o cârpă umedă și săpun delicat. Uscați-le cu un prosop de hârtie.
- Nu introduceți aparatul în mașina de spălat vase.
- Scoateți și goliți tava de scurgere după fiecare utilizare și spălați-o cu apă caldă și săpun. Evitați utilizarea bureților de curățat sau a detergentilor puternici, deoarece aceștia pot deteriora suprafața.
- Clătiți și uscați bine cu o cârpă curată și moale, apoi repuneți-o la loc.

DEPOZITARE

- Deconectați întotdeauna prăjitorul de pâine cu grilă înainte de depozitare.
- Asigurați-vă întotdeauna că prăjitorul de pâine cu gril este rece și uscat înainte de a-l depozita.



1. ВАЖЛИВО:

- Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача



Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте прилад для інших цілей, крім тих, що описані в цій інструкції.
- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди ставте прилад на рівну поверхню.
- Цей виріб призначений для використання в приміщенні, не в промислових і не в комерційних цілях, а виключно для побутового використання. Не використовуйте виріб на відкритому повітрі або для інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження з виробом може призвести до його несправності та травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням або неправильним поводженням.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що напруга, вказана на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно пильно стежити за дітьми, які використовують прилад або знаходяться поблизу нього.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі живлення і дайте йому охолонути.
- Навіть після вимкнення прилад не відключається повністю від джерела живлення. Щоб повністю відключити прилад, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте розливання рідини на роз'єм.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних умовах, таких як:
 - кухонні приміщення для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;
 - Клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - У закладах типу «ліжко та сніданок».



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте його подаль від гарячих предметів та відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, що містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете витягнути вилку з розетки, робіть це за саму вилку, а не тягнучи за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед підключенням переконайтеся, що ваші руки сухі.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості повітря, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу переконайтеся, що шнур живлення не зачепився і не затиснутий.
- Не допускайте намокання мотора, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні під час роботи з електричними приладами, оскільки поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання. Неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки під час роботи вона може сильно нагріватися. Замість цього використовуйте ручку або рукавички.
- Ніколи не занурюйте прилад або вилку у воду чи будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від мережі живлення та перед повторним використанням віднесіть до

авторизованого сервісного центру для ремонту.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура його необхідно замінити тільки виробником, його сервісним агентом або аналогічно кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або регулювання.



Обмеження щодо використання дітьми та людьми похилого віку

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з приладом.
- Чистіння та технічне обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та його шнур поза межами досяжності дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Прилад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали відповідних інструкцій.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чистіння та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся верхньої та нижньої частин корпусу приладу. Під час роботи вони можуть сильно нагріватися. Замість цього використовуйте ручку.
- Не накривайте прилад нічим.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може згоріти і спричинити пожежу.
- Не розміщуйте прилад під шторами, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Під час роботи приладу поверхня для приготування їжі може нагріватися.
- Завжди попередньо розігрівайте плиту перед початком приготування. Достатньо 2 хвилин.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарних плит, не використовуйте гострі або загострені предмети під час виймання бутербродів.
- **ЗАЗЕМЛЕНА ВИЛКА:** Для зменшення ризику ураження електричним струмом цей прилад має заземлену вилку. Якщо вилка не входить повністю в електричну розетку, зверніться до кваліфікованого електрика. Не модифікуйте вилку жодним чином і не використовуйте адаптер.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інший прилад з високою потужністю в тій самій електромережі.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо це необхідно:
- номінальна потужність шнура повинна бути не меншою, ніж номінальна потужність виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місці, де можна за нього зачепитися або випадково потягнути.
- Тримайте пристрій і кабель подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих країв тощо.
- За жодних обставин не можна поміщати пристрій у воду або іншу рідину, а також допускати його контакту з ними. Не використовуйте пристрій мокрими або вологими руками.
- Якщо прилад намокнув або намокнув, негайно витягніть вилку з розетки. Не торкайтеся води.
- Поверхні для випікання сильно нагріваються.
- Поставте прилад на термостійку поверхню або килимок.
- Щоб запобігти накопиченню тепла, не ставте прилад безпосередньо під шафу. Переконайтеся, що навколо є достатньо місця.
- Будьте обережні, коли відкриваєте секцію для випікання, оскільки з неї виходить пара.
- Продукти можуть підгоріти, тому ніколи не використовуйте цей прилад поблизу або під шторами та іншими легкозаймистими матеріалами!
- Усі електроприлади становлять ризик пожежі та ураження електричним струмом, що може призвести до травм або смерті. Дотримуйтесь усіх інструкцій з безпеки.
- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Прилад, а також його бокові та верхні частини сильно нагріваються. Уникайте будь-якого контакту. Небезпека опіку! Тримайте прилад тільки за ручку.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте з цим приладом вугілля або подібні горючі матеріали.
- Будьте надзвичайно обережні під час переміщення приладу, що містить гарячу олію або інші гарячі рідини.



Коли використовується цей символ, це означає
«Обережно: гарячі поверхні»

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу «Чищення та обслуговування» для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з їжею.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220-240 В змінного струму	50-60 Гц	2000 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0,3 Вт

Енергоспоживання в режимі очікування: Н/Д

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: 5 хв.

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

(ЗОБРАЖЕННЯ 1)

1. Ручка
2. Верхня частина корпусу
3. Фіксатор
4. Кнопка повороту на 180°
5. Плита з керамічним покриттям
6. Панель управління
7. Кнопка розблокування плити
8. Нижній корпус

5. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПІДГОТОВКА ГРИЛЬ-ТОСТЕРА

1. Закрийте гриль, підключіть штекер шнура живлення до розетки, на екрані з'явиться кнопка «» гриль перебуває у вимкненому режимі.
2. Натисніть і утримуйте кнопку «» протягом декількох секунд (~3 секунди), щоб увімкнути гриль. Натисніть кнопку «MENU», щоб розпочати вибір меню. На дисплеї з'явиться встановлена температура та час.
3. Натисніть кнопку «» праворуч, щоб відрегулювати температуру або час. Піктограма температури або часу на екрані почне блимати.
4. Коли показник температури блимає з високою частотою, натиснувши та утримуючи кнопку «» або «» ви можете швидше збільшити або зменшити температуру до бажаного значення. Діапазон регулювання температури становить 120–230°C. Коли час блимає з високою частотою, натиснувши та утримуючи кнопку «» або «» ви можете зменшити або збільшити час.
5. Коли нагрівання плит досягне заданої температури, індикатор температури перестане блимати, пролунає звуковий сигнал і почнеться приготування.
6. Натисніть кнопку «» щоб розпочати відлік часу.
7. Коли відлік часу закінчиться, підніміть верхню частину, щоб перевірити, чи страва приготувалася ідеально. Якщо ні, почніть знову з кроку 2.
8. Прилад можна скинути до нуля в будь-який момент (повернутися до кроку 2) під час процесу приготування, натиснувши та утримуючи кнопку «» протягом декількох секунд (~2 секунди). Щоб вимкнути прилад, натисніть кнопку «».

Функція	Стандартний час (хв.)	Стандартна температура	Діапазон часу (хв.)	Діапазон температури (°C)
Курятина	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Риба	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Ковбаса	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Сендвіч	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Овочі	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Розморожування	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Низький рівень прожарювання	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Середній рівень прожарювання	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Високий рівень прожарювання	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Індикатор часу:** відображає час приготування для обраної функції меню або час, що залишився, під час роботи.
 - Індикатор температури:** Показує температуру приготування вибраної функції меню або поточне значення температури.
 - Кнопка збільшення часу або температури:** Натисніть цю кнопку, щоб збільшити час приготування або температуру, залежно від вибраного режиму.
 - Кнопка перемикання між режимами налаштування часу та температури:** Використовуйте цю кнопку для перемикання між режимами налаштування часу та температури. Вибрана функція буде відображатися на дисплеї.
 - Кнопка зменшення часу або температури:** Натисніть цю кнопку, щоб зменшити час приготування або температуру, залежно від обраного режиму.
 - Кнопка живлення:** Увімкнення або вимкнення приладу.
 - Таймер початку приготування:** Натисніть, щоб розпочати або призупинити процес приготування. Ця кнопка також може підтверджувати обрані налаштування.
 - Функції меню:** Надає попередньо встановлені програми приготування для різних видів їжі. Оберіть бажану функцію для автоматичного налаштування часу та температури.
- Примітка:** стандартні налаштування часу та температури можна змінити відповідно до вимог.

Використання як контактного гриля

- Встановіть регулятор температури гриль-тостера на бажане значення. Спочатку спробуйте встановити його на максимум. Пізніше ви можете відрегулювати його на нижче або вище відповідно до ваших уподобань.
- Підготуйте бургери, шматки м'яса без кісток та тонкі нарізки м'яса або інші продукти відповідно до інструкцій і покладіть їх на нижню плиту для приготування.
- Закрийте верхню плиту, яка має плаваючу петлю, призначену для рівномірного притискання продуктів. Верхня плита повинна бути повністю опущена, щоб на обраних продуктах з'явилися сліди від гриля.
- Коли їжа буде готова, відкрийте кришку за допомогою ручки. Вийміть їжу за допомогою пластикової лопатки.
- Ніколи не використовуйте металеві щипці або ніж, оскільки це може пошкодити антипригарне керамічне покриття плит.
- Використовуйте гриль-тостер як контактний гриль для приготування бургерів, шматків м'яса без кісток, тонких шматочків м'яса та овочів.

Використання як пресового гриля

- Приготуйте сендвічі згідно з інструкцією та покладіть їх на нижню плиту. Завжди кладіть сендвічі ближче до задньої частини нижньої плити.
- Закрийте верхню плиту, яка має плаваючу петлю, призначену для рівномірного притискання сендвіча. Для приготування сендвічів верхня плита повинна бути повністю опущена.
- Готуйте приблизно 3–6 хвилин або до золотисто-коричневого кольору, регулюючи час

відповідно до власних смакових уподобань.

4. Коли сендвіч приготується, відкрийте кришку за допомогою ручки. Вийміть сендвіч за допомогою пластикової лопатки.
5. Використовуйте гриль-тостер як пресовий гриль для приготування сендвічів, хліба та кесаділь.

Використання як відкритий гриль

1. Поставте гриль-тостер на чисту рівну поверхню, де ви плануєте готувати. Гриль-тостер можна встановити у горизонтальному положенні.
2. Верхня пластина/кришка знаходиться на одному рівні з нижньою пластиною/основною. Верхня та нижня пластини збігаються, утворюючи одну велику поверхню для приготування. У цьому положенні гриль-тостер,
3. Тримавши лівою рукою за ручку, правою рукою натисніть кнопку 180°. Посуньте ручку назад, поки кришка не ляже рівно на стільницю. Прилад залишиться в цьому положенні, поки ви не піднімете ручку та кришку, щоб повернути його у закрите положення.
4. Використовуйте гриль-тостер як відкритий гриль для приготування бургерів, стейків, птиці (ми не рекомендуємо готувати курку з кістками, оскільки вона не пропикається рівномірно на відкритому грилі), риби та овочів.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди відключайте гриль-тостер від мережі та дайте йому охолонути перед чищенням. Пристрій легше чистити, коли він трохи теплий. Для чищення не потрібно розбирати гриль-тостер. Ніколи не занурюйте гриль-тостер у воду та не кладіть його в посудомийну машину.
- Протріть пластини для приготування їжі м'якою серветкою, щоб видалити залишки їжі. Щоб видалити залишки їжі, що пригоріли, налейте на них кілька крапель теплої води з додаванням мийного засобу, а потім очистіть їх неабразивною пластиковою губкою або покладіть на гриль мокрий кухонний папір, щоб зволожити залишки їжі.
- Не використовуйте абразивні засоби, які можуть подрпати або пошкодити антипригарне покриття.
- Не використовуйте металеві прилади для видалення їжі, вони можуть пошкодити антипригарну поверхню.
- Протирайте зовнішню поверхню гриля-тостера тільки вологою ганчіркою. Не чистіть зовнішню поверхню абразивними губками або сталевою ватою, оскільки це може пошкодити покриття. Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Відкрийте кришку. Зчистіть крихти з пазів. Очистіть пластини для приготування їжі вологою ганчіркою з м'яким милом. Висушіть паперовим рушником.
- Не ставте в посудомийну машину.
- Після кожного використання вийміть і спорожніть піддон для крапель, а потім вимийте його в теплій мильній воді. Не використовуйте абразивні губки або агресивні мийні засоби, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.
- Ретельно промийте і висушіть чистою м'якою тканиною, а потім встановіть на місце.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням завжди відключайте гриль-тостер від мережі.
- Перед зберіганням завжди переконайтеся, що тостер-гриль охолонув і висох.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μεταφορτωθεί από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για εσωτερική, μη βιομηχανική, μη εμπορική και μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αποφύγετε τη διαρροή υγρών στον σύνδεσμο.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Αγοριές
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας
 - Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.



Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην βυθίζετε το περίβλημα, το οποίο περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα και θερμοαντικαταστάτες, σε νερό και μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα, κάντε το από το ίδιο το βύσμα και όχι τραβώντας το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το φις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί ή συμπιεστεί.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προσέξτε κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών, καθώς η επιφάνεια του θερμοαντικαταστάτη παραμένει ζεστή μετά τη χρήση. Οποιαδήποτε κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη και να καταστρέψει τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθώς μπορεί να γίνει πολύ ζεστή κατά τη

λειτουργία. Χρησιμοποιήστε αντίθετα τη λαβή ή γάντια.

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επιθεώρηση πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση που το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



Περιορισμοί στη χρήση από παιδιά και ηλικιωμένους

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην αγγίζετε το άνω και κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής. Αυτά μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε αντίθετα τη λαβή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή με τίποτα.
- Μην ψήνετε το ψωμί για πολύ ώρα, καθώς μπορεί να καεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κουρτίνες, ντουλάπια τούχου ή εύφλεκτα υλικά.
- Η επιφάνεια μαγειρέματος μπορεί να ζεσταθεί κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Πάντα προθερμαίνετε την πλάκα μαγειρέματος πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα. Αρκούν 2 λεπτά.
- Για να αποφύγετε τη φθορά των αντικαταλλητικών πλακών μαγειρέματος, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα κατά την αφαίρεση των σάντουιτς.
- ΓΕΙΩΜΕΝΟ ΒΛΕΝΤΖΟ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή διαθέτει γειωμένο βλεντζό. Εάν το βλεντζό δεν ταιριάζει πλήρως στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην τροποποιείτε το βλεντζό με κανέναν τρόπο και μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής ισχύος στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοινό καλώδιο τροφοδοσίας. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί:
- Η αναγραφόμενη ηλεκτρική ισχύς του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτή του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή να τραβηχτεί ακούσια.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και άλλα παρόμοια.
- Σε καμία περίπτωση η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε νερό ή άλλο υγρό ή να έρχεται σε επαφή με τέτοια υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Εάν η συσκευή βραχεί ή υγρανθεί, αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα. Μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό.
- Οι επιφάνειες ψησίματος γίνονται πολύ ζεστές.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια ή σε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα χαλάκι.
- Για να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας, μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από ένα ντουλάπι. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή.
- Προσέξτε τον ατμό που βγαίνει όταν ανοίγετε το τμήμα ψησίματος.
- Τα τρόφιμα μπορεί να καούν, γι' αυτό μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτού του είδους τις συσκευές κοντά ή

- κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά!
- Όλες οι ηλεκτρικές συσκευές ενέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας και μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή θάνατο. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Η συσκευή, καθώς και τα πλαϊνά και το πάνω μέρος της, γίνονται πολύ ζεστά. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κρατήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κάρβουνα ή παρόμοια καύσιμα με αυτή τη συσκευή.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά.



Όταν χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο, σημαίνει
«Προσοχή: Καυτές επιφάνειες»

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ:

ΤΑΣΗ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΙΣΧΥΣ
220-240 V AC	50-60Hz	2000W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2023/826 της ΕΕ σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: <0,3 W

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: Δ/Υ

Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν εισέρχεται σε κατάσταση απενεργοποίησης: 5 λεπτά

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

(ΕΙΚΟΝΑ 1)

1. Λαβή
2. Άνω περίβλημα
3. Κλείδωμα
4. Κουμπί γωνίας 180°
5. Πλάκα μαγειρέματος με κεραμική επίστρωση
6. Πίνακας χειρισμού
7. Κουμπί απελευθέρωσης πλάκας
8. Κάτω περίβλημα

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΓΡΙΛ ΤΟΑΣΤΕΡ

1. Κλείστε το γκριλ, συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα, το κουμπί «» θα εμφανιστεί στην οθόνη, το γκριλ βρίσκεται σε κατάσταση απενεργοποίησης.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «» για μερικά δευτερόλεπτα (~3 δευτερόλεπτα) για να ενεργοποιήσετε τη σχάρα. Πατήστε το κουμπί «MENU» για να ξεκινήσετε την επιλογή του μενού. Η οθόνη θα εμφανίσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και το χρόνο.
3. Πατήστε το κουμπί «» στα δεξιά για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ή το χρόνο. Το εικονίδιο θερμοκρασίας ή χρόνου στις οθόνες αρχίζει να αναβοσβήνει.
4. Όταν η θερμοκρασία αναβοσβήνει με υψηλή συχνότητα, πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί «» ή «» μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή τιμή πιο γρήγορα. Το εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας είναι 120-230°C
Όταν ο χρόνος αναβοσβήνει με υψηλή συχνότητα, πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί «» ή «» μπορείτε να μειώσετε ή να αυξήσετε τον χρόνο
5. Όταν ο βαθμός θέρμανσης των πλακών φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η ένδειξη θερμοκρασίας σταματά να αναβοσβήνει, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και ξεκινά το μαγείρεμα.

6. Πατήστε το κουμπί «» για να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση.
7. Όταν τελειώσει η αντίστροφη μέτρηση, σηκώστε το πάνω μέρος για να ελέγξετε αν το φαγητό μαγειρεύτηκε τέλεια. Σε αντίθετη περίπτωση, ξεκινήστε ξανά από το βήμα 2.
8. Η συσκευή μπορεί να μηδενιστεί ανά πάσα στιγμή (επιστροφή στο βήμα 2) κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί «» για μερικά δευτερόλεπτα (~2 δευτερόλεπτα). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά το κουμπί «».

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΕΙΚΟΝΑ 2)

Λειτουργία	Προεπιλεγμένος χρόνος (λεπτά)	Προεπιλεγμένη θερμοκρασία	Εύρος χρόνου (λεπτά)	Εύρος θερμοκρασίας (°C)
Κοτόπουλο	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Ψάρι	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Λουκάνικο	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Σάντουιτς	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Λαχανικά	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Απόψυξη	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Ελαφρύ ψήσιμο	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Μεσαίο ψήσιμο	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Ισχυρό ψήσιμο	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

1. **Οθόνη χρόνου:** Εμφανίζει τον επιλεγμένο χρόνο μαγειρέματος της λειτουργίας μενού ή τον εναπομένοντα χρόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
2. **Οθόνη θερμοκρασίας:** Εμφανίζει τη θερμοκρασία μαγειρέματος της επιλεγμένης λειτουργίας μενού ή την τρέχουσα ρύθμιση θερμοκρασίας.
3. **Κουμπί αύξησης χρόνου ή θερμοκρασίας:** Πατήστε αυτό το κουμπί για να αυξήσετε τον χρόνο μαγειρέματος ή τη θερμοκρασία, ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία.
4. **Κουμπί ρύθμισης χρόνου και θερμοκρασίας:** Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να εναλλάσσετε μεταξύ των λειτουργιών ρύθμισης χρόνου και θερμοκρασίας. Η επιλεγμένη λειτουργία θα εμφανίζεται στην οθόνη.
5. **Κουμπί μείωσης χρόνου ή θερμοκρασίας:** Πατήστε αυτό το κουμπί για να μειώσετε τον χρόνο μαγειρέματος ή τη θερμοκρασία, ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία.
6. **Κουμπί τροφοδοσίας:** Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή.
7. **Χρονοδιακόπτης έναρξης μαγειρέματος:** Πατήστε για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε προσωρινά τη διαδικασία μαγειρέματος. Μπορεί επίσης να επιβεβαιώσει τις επιλεγμένες ρυθμίσεις.
8. **Λειτουργίες μενού:** Παρέχει προκαθορισμένα προγράμματα μαγειρέματος για διαφορετικούς τύπους τροφίμων. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία για αυτόματες ρυθμίσεις χρόνου και θερμοκρασίας.
Σημείωση: οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις χρόνου και θερμοκρασίας μπορούν να αλλάξουν ανάλογα με τις απαιτήσεις.

Για χρήση ως ψησταριά επαφής

1. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας της ψησταριάς-τοστιέρα στην επιθυμητή ρύθμιση. Αρχικά, δοκιμάστε να τον ρυθμίσετε στο μέγιστο. Μπορείτε αργότερα να τον προσαρμόσετε σε χαμηλότερη ή υψηλότερη θερμοκρασία ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
2. Ετοιμάστε τα μπιφτέκια, τα κομμάτια κρέατος χωρίς κόκαλα και τις λεπτές φέτες κρέατος ή άλλα τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε τα στην κάτω πλάκα μαγειρέματος.
3. Κλείστε την επάνω πλάκα μαγειρέματος, η οποία διαθέτει πλωτό μεντεσέ σχεδιασμένο να πιέζει ομοιόμορφα τα τρόφιμα. Η επάνω πλάκα πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένη για να δημιουργηθούν σημάδια ψησίματος στα επιλεγμένα τρόφιμα.
4. Όταν τα τρόφιμα είναι έτοιμα, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι. Αφαιρέστε τα τρόφιμα με τη βοήθεια μιας πλαστικής σπάτουλας.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρι, καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική κεραμική επίστρωση των πλακών μαγειρέματος.
6. Χρησιμοποιήστε το Grill Toaster ως ψησταριά επαφής για να μαγειρέψετε μπιφτέκια, κομμάτια κρέατος χωρίς κόκαλα και λεπτές φέτες κρέατος και λαχανικών.

Για χρήση ως ψησταριά πίεσης

1. Ετοιμάστε τα σάντουιτς σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε τα στην κάτω πλάκα μαγειρέματος. Τοποθετείτε πάντα τα σάντουιτς προς το πίσω μέρος της κάτω πλάκας μαγειρέματος.
2. Κλείστε την επάνω πλάκα μαγειρέματος, η οποία διαθέτει πλωτό μεντεσέ σχεδιασμένο να πιέζει ομοιόμορφα το σάντουιτς. Η επάνω πλάκα πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένη για να μαγειρευτούν τα σάντουιτς.
3. Ψήστε για περίπου 3 έως 6 λεπτά ή μέχρι να ροδίσουν, προσαρμόζοντας το χρόνο σύμφωνα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις.
4. Όταν το σάντουιτς είναι έτοιμο, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι. Αφαιρέστε το σάντουιτς με τη βοήθεια μιας πλαστικής σπάτουλας.
5. Χρησιμοποιήστε το Grill Toaster ως ψησταριά πίεσης για να ψήσετε σάντουιτς, ψωμιά και κεσαντίγιας.

Για χρήση ως ανοιχτή ψησταριά

1. Τοποθετήστε το Grill Toaster σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια όπου σκοπεύετε να μαγειρέψετε. Το Grill Toaster μπορεί να τοποθετηθεί σε επίπεδη θέση.
2. Η άνω πλάκα/καπάκι είναι στο ίδιο επίπεδο με την κάτω πλάκα/βάση. Η άνω και η κάτω πλάκα ευθυγραμμίζονται για να δημιουργήσουν μία μεγάλη επιφάνεια μαγειρέματος. Τοποθετήστε το Grill Toaster σε αυτή τη θέση.
3. Με το αριστερό σας χέρι στη λαβή, χρησιμοποιώντας το δεξί σας χέρι, κρατήστε πατημένο το κουμπί γωνίας 180°. Σπρώξτε τη λαβή προς τα πίσω μέχρι το καπάκι να ακουμπήσει επίπεδα στον πάγκο. Η συσκευή θα παραμείνει σε αυτή τη θέση μέχρι να σηκώσετε τη λαβή και το καπάκι για να την επαναφέρετε στην κλειστή θέση.
4. Χρησιμοποιήστε το Grill Toaster ως ανοιχτή ψησταριά για να μαγειρέψετε μπριζέκια, μπριζόλες, πουλερικά (δεν συνιστούμε το μαγείρεμα κοτόπουλου με κόκαλα, καθώς δεν ψήνεται ομοιόμορφα σε ανοιχτή ψησταριά), ψάρια και λαχανικά.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε το Grill Toaster και αφήστε το να κρυώσει πριν το καθαρίσετε. Η συσκευή καθαρίζεται πιο εύκολα όταν είναι ελαφρώς ζεστή. Δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε το Grill Toaster για τον καθαρισμό. Ποτέ μην βυθίζετε το Grill Toaster σε νερό και μην το τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε τις πλάκες μαγειρέματος με ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφίμων. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα ψημένων τροφίμων, ρίξτε μερικές σταγόνες ζεστό νερό αναμεμιγμένο με απορρυπαντικό πάνω στα υπολείμματα τροφίμων και στη συνέχεια καθαρίστε με ένα μη λειαντικό πλαστικό σφουγγάρι ή τοποθετήστε υγρό χαρτί κουζίνας πάνω στη σχάρα για να υγράνετε τα υπολείμματα τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά υλικά που μπορεί να γρατσουνίσουν ή να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα, καθώς μπορούν να καταστρέψουν την αντικολλητική επιφάνεια.
- Σκουπίστε το εξωτερικό του φρυγανιέρα-ψησταριά μόνο με ένα υγρό πανί. Μην καθαρίζετε το εξωτερικό με λειαντικό σφουγγάρι ή ασάλινο σφουγγάρι, καθώς αυτό θα καταστρέψει το φινιρίσμα. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ανοίξτε το καπάκι. Αφαιρέστε το δίσκο συλλογής υγρών μετά από κάθε χρήση και πλύνετε τον δίσκο με ζεστό, σαπουνόνερο. Αποφύγετε τη χρήση σφουγγαριών ή ισχυρών απορρυπαντικών, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά με ένα καθαρό, μαλακό πανί και επανατοποθετήστε το.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε το φρυγανιέρα-ψησταριά πριν την αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η φρυγανιέρα είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθηκεύσετε.



1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.
- Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.



2. Безбедносне упутства за корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Овај производ је намењен за употребу у затвореном простору, неиндустријске и некомерцијалне сврхе и искључиво за кућну употребу. Не користите уређај на отвореном или за било коју другу сврху. Злоупотреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Уређај се сме користити само за намену за коју је предвиђен. Произвођач не преузима одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем.
- Проверите да ли напон наведени на плочици са подацима одговара напону у мрежи пре прикључивања уређаја.
- Увек извадите прикључак из утичнице када уређај није у употреби. Не остављајте уређај укључен без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак и након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извучите витку из напајања.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.
- Избегавајте просипање на конектор.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су:
- Кућински простор особља у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
- Сеоске куће;
- од стране клијената у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима;
- Средина типа "ноћење и доручак".



Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не постављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плочица шпорета) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси на оштрим ивицама и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навигати кабл око уређаја и не савијајте га.
- Нити потопати кућиште, које садржи електричне компоненте и грејне елементе, у воду, нити га испирати под славином.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Када желите да извадите прикључак из зидне розете, урадите то држећи сам прикључак, а не повлачећи кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или када је атмосфера влажна јер постоји ризик од струјног удара.
- Приликом коришћења уређаја, уверите се да кабл за напајање не буде заглављен или притиснут.
- Не дозволите да моторна јединица, кабл или утикач буду влажни како бисте се заштитили од ризика од струјног удара.
- Будите опрезни при руковању електричним уређајима, јер површина грејача задржава остаточну топлоту након употребе. Свака неправилна употреба може довести до потенцијалних повреда корисника и оштећења уређаја.
- Не додирујте спољашњу површину уређаја јер може да се загреје током рада. Уместо тога користите ручку или кухињске рукавице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају да уређај

падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите овлашћеном сервисном центру на поправку пре поновног коришћења.

- Не користите уређај ако је пао на под, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Уколико је кабл оштећен, он се сме заменити само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервиса или слично квалификованих лица како би се избегла опасност.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.



Ограничења употребе при коришћењу са децом и старијим особама

- Овај уређај могу да користе деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца, осим ако нису старија од 8 година и под надзором.
- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце млађе од 8 година.
- Не дозволите деци да користе уређај без надзора.
- Уређај не сме да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или нису добиле упутства.
- Деца не смеју да се играју апаратом
- Чишћење и одржавање од стране корисника не смеју да обављају деца без надзора.



Упутства за употребу уређаја

- Не додирујте горњи и доњи део куишта уређаја. Они могу постати веома врући током рада. Уместо тога користите ручку.
- Не покривајте уређај ничим.
- Не пеците хлеб предуго јер може да изгори и изазове пожар.
- Не постављајте уређај испод завесе, видних ормарића или запаљивих материјала.
- Радна површина за кување може да се загреје током рада уређаја.
- Увек загрејте плочу за кување пре почетка кувања. 2 минута је довољно.
- Да бисте спречили оштећење нелепљивих плоча за кување, не користите оштре или зашиљене предмете при уклањању сендвича.
- Уземљена прикључна копча: Да би се смањило ризик од електричног удара, овај уређај има уземљену прикључну копчу. Ако прикључна копча не пристаје у потпуности у електричну утичницу, обратите се квалификованом електричару. Не мењајте прикључну копчу ни на који начин и не користите адаптер.
- Да бисте избегли преоптерећење струјног кола приликом коришћења овог уређаја, не користите други уређај велике снаге на истом струјном колу.
- Са овим производом испоручује се кратак кабл за напајање. Не препоручује се употреба продужног кабла са овим производом, али ако је неопходно:
- Означена електрична снага кабла мора бити најмање једнака оној производа.
- Распоредите продужни кабл тако да не виси на местима где би могао да доведе до спотицања или ненамерног повлачења.
- Држите уређај и кабл даље од извора топлоте, директне сунчеве светлости, влаге, оштрих ивица и слично.
- Ни под којим условима не смеје уређај стављати у воду или другу течност или доводити у контакт са њима. Не користите уређај са влажним или мокрым рукама.
- Уколико уређај постане влажан или мокар, одмах извучите прикључак из утичнице. Не уносите руке у воду.
- Радне површине постају веома вруће.
- Поставите уређај на топлотно отпорну површину или подлогу.
- Да бисте спречили накупљање топлоте, не стављајте уређај директно испод ормара. Обезбедите довољно простора са свих страна.
- Пазите на пару која излази када отворите одељак за печење.
- Храна може да загори, па никада не користите овакву уређај близу или испод завеса и других запаљивих материјала!
- Постоји ризик од пожара и електричног удара код свих електричних уређаја, што може довести до телесних повреда или смрти. Молимо вас да поштујете све безбедносне упутства.
- Температура дохватних површина може бити висока када је уређај у раду.
- Уређај, као и његове бочне и горње стране, постају веома врући. Избегавајте сваки контакт. Опасност од опекотина! Држите уређај само за ручку.

- **УПОЗОРЕЊЕ:** Угљен или слична запаљива горива не смеју се користити са овим уређајем.
- Приликом померања уређаја који садржи вруће уље или друге вруће течности, неопходна је изузетна опрезност.



Када се користи овај симбол, то значи
“Пажња: Вруће површине”

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

За више детаља о чишћењу површина које долазе у контакт са храном, погледајте одељак за чишћење и одржавање.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ:

Напон	Фреквенција	Моћност
AC 220-240V	50-60Hz	2000 W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

Потрошња енергије у искљученом режиму: <0,3 W

Потрошња енергије у режиму чекања: N/A

Време након којег производ прелази у искључен режим: 5 минута

4. ОПИС ДЕЛОВА7

(СЛИКА 1)

1. Ручка
2. Горње кућиште
3. Затварач
4. Дугме за отварање на 180°
5. Керамички обложена плоча за кување
6. Панел за руковање
7. Дугме за отпуштање плоче
8. Доњи оквир

5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПРИПРЕМА ВАШЕГ ГРИЛ ТОСТЕРА

1. Затворите грил, убаците витку утичнице у зидну прикључак, на екрану ће се појавити дугме “” грил је у искљученом режиму.
2. Притисните и држите дугме “” неколико секунди (~3 секунде) да укључите грил. Притисните дугме “MENU” да започнете одабир менија. На дисплеју ће се приказати подешена температура и време.
3. Притисните дугме “” на десној страни да бисте подесили температуру или време. Икона температуре или времена на дисплеју ће почети да трепери.
4. Када температура приказује високофреквентно треперење, притиском и држањем дугмета “” или “” можете брже повећати или смањити температуру на жељену вредност. Опсег контроле температуре је 120–230°C. Када време приказује брзо треперење, притиском и држањем дугмета “” или “” можете смањити или повећати време.
5. Када температура загревања плоча достигне подељену вредност, приказ температуре престаје да трепери, чује се звучни сигнал и почиње кување.
6. Притисните дугме “” да бисте покренули одбројавање. 7. Када се одбројавање заврши, подигните горњу страну да проверите да ли је храна савршено испечена. Уколико није, почните поново од корака 2.
8. Уређај се може ресетовати на нулу у било ком тренутку (враћање на корак 2) током процеса кувања притиском и држањем дугмета “” неколико секунди (~2 секунде). Да бисте искључили уређај, поново притисните дугме “”.

ПАНЕЛ ЗА КОНТРОЛУ (СИКА 2)

Функција	Стандардно време (мин.)	Стандардна температура	Опсег времена (мин.)	Опсег температуре (°C)
Пилетина	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Риба	06:00	200°C	1 -60	120 - 230
Кобасица	07:00	220°C	1 -60	120 - 230
Сендвич	04:00	210°C	1 -60	120 - 230
Поврће	05:00	200°C	1 -60	120 - 230
Одмрзавање	10:00	150°C	1 -60	120 - 230
Лагано кување	03:00	230°C	1 -60	120 - 230
Средње кување	05:00	230°C	1 -60	120 - 230
Интензивно кување	07:00	230°C	1 -60	120 - 230

- Дисплеј времена:** Приказује изабрано време кувања за функцију менија или преостало време током рада.
 - Приказ температуре:** Приказује изабрану температуру кувања за функцију менија или тренутно подешену температуру.
 - Дугме за повећање времена или температуре:** Притисните ово дугме да повећате време кувања или температуру, у зависности од изабраног режима.
 - Дугме за подешавање времена и температуре:** Користите ово дугме да прелазите између режима подешавања времена и температуре. Изабрана функција ће бити приказана на дисплеју.
 - Дугме за смањење времена или температуре:** Притисните ово дугме да бисте смањили време кувања или температуру, у зависности од изабраног режима.
 - Дугме за укључивање/искључивање:** Укључује или искључује уређај.
 - Старт/Пауза тајмера за кување:** Притисните да започнете или паузирате процес кувања. Такође може да потврди изабране подешавања.
 - Менју функције:** Пружа унапред подешене програме кувања за различите врсте хране. Изаберите жељену функцију за аутоматско подешавање времена и температуре.
- Напомена:** подразумевана подешавања времена и температуре могу се променити према потребама.

За употребу као контакт грил

- Подесите контролу температуре грил тостера на жељену вредност. Прво, покушајте да га подесите на максимум. Касније га можете прилагодити на нижу или вишу вредност према вашем укусу.
- Припремите бургере, комаде меса без костију и танке кришке меса или другу храну према упутствима и ставите их на доњу плочу за кување. 3. Затворите горњу плочу за кување која има плутајућу шарку дизајнирану да равномерно притисне храну. Горња плоча мора бити у потпуности спуштена да би се добиле ознаке роштиља на одабраним намирницама.
- Када је храна спремна, користите ручку да отворите поклопац. Извадите храну помоћу пластичне лопатике.
- Никада не користите металне штипалице или нож јер они могу оштетити нелепливи керамички премаз плоча за кување.6. Користите грил тостер као контактни грил за припрему бургера, комада меса без костију и танких кришки меса и поврћа.

За употребу као преса-грил

- Припремите сендвиче по упутствима и ставите их на доњу плочу за кување. Увек стављајте сендвиче ка задњем делу доње плоче за кување.
- Затворите горњу плочу за кување која има покретни шарнир дизајниран да равномерно притисне сендвич. Горња плоча мора бити у потпуности спуштена да би се сендвичи испекли.
- Пеците око 3 до 6 минута или док не порумене, прилагођавајући време свом укусу.
- Када се сендвич испече, користите ручку да отворите поклопац. Извадите сендвич помоћу пластичне лопатике.
- Користите грил тостер као преса-грил за гриловање сендвича, хлебава и кесадиља.

За употребу као отворени грил

1. Ставите грил тостер на чисту, равну површину на којој намеравате да кувате. Грил тостер се може поставити у раван положај.
2. Горња плоча/поклопац је на истом нивоу са доњом плочом/основом. Горња и доња плоча се подударају и чине једну велику површину за кување. У ову позицију,
3. Левом руком држите ручку, а десном руком притисните и држите дугме за превијање за 180°. Гурните ручку уназад док поклопац не легне равно на радну површину. Уређај ће остати у том положају док не подигнете ручку и поклопац да бисте га вратили у затворени положај.
4. Користите грил тостер као отворени грил за припрему бургера, стејка, пилетине (не препоручујемо припрему бургера, стејка, пилетине са костима, јер се не кува равномерно на отвореном грилу), рибе и поврћа.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Увек искључите грил тостер из струје и оставите га да се охлади пре чишћења. Уређај се лакше чисти када је благо топао. Није потребно растављати грил тостер ради чишћења. Никада не урањајте грил тостер у воду нити га стављајте у машину за прање судова.
- Обришите плоче за кување меком крпом да бисте уклонили остатке хране. Да бисте уклонили остатке запечене хране, прелијте их неколико капљица топле воде помешане са детерџентом, а затим очистите неабразивном пластичном четком за гibaње или ставите влажни кухињски папир преко грила да бисте навлажили остатке хране.
- Не користите абразивне предмете који могу да огребу или оштете нелепливи премаз.
- Не користите металне приборе за уклањање хране, јер могу оштетити нелепливу површину.
- Спољашњост грил-тостера бришите само влажном крпом. Не чистите спољашњост абразивним средствима за гibaње или челичном вуном, јер ћете оштетити завршну обраду. Не урањајте уређај у воду или било коју другу течност.
- Отворите поклопац. Четком уклоните мрвице из жлебоба. Очистите плоче за кување влажном крпом са благим сапуном. Осушите папирним убрусом.
- Не стављајте у машину за прање судова.
- Уклоните и испразните посуду за капље након сваке употребе и оперите је у топлој сапунастој води. Избегавајте употребу абразивних спужви или јаких детерџената јер могу оштетити површину.
- Исперите и темељно осушите чистом, меком крпом и вратите на место.

ЧУВАЊЕ

- Увек искључите грил тостер из струје пре складиштења.
- Увек проверите да је грил тостер хладан и сув пре него што га складиштите.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk. Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim. Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE. Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate. Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ. Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ. Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές. Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES. Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih. Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE. Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych. Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні. Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DEKLARACIJA O USKLADNENOSTI

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom EU o niskom naponu 2014/35/EC. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim uređajima. Direktiva 2009/125/EZ o ekološkim zahtevima koji se odnose na energetske proizvode.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegeseetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uznik: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Poprodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravi način in skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uznik: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcije lub opakovanju oznacava, ze tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în: CHINA. **Serviciu post-vânzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне і електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпортер: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Іспанія
Товар виготовлено в: КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημόσιους κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην: ΚΙΝΑ. **Εξυπηρέτηση μετά την πώληση:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obican otpad ili kucno smeće. Sva elektricna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašćeni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronicke ili elektricnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезено од: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у: КИНИ. **Сервис после продаје:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-7147

